



MiniDOS

POMPA DOSATRICE VOLUMETRICA MECCANICA PROPORZIONALE PER IL
DOSAGGIO DI AcquaSIL 20/40®

PROPORTIONAL MECHANICAL VOLUMETRIC DOSING PUMP FOR
DOSAGE OF AcquaSIL 20/40®

POMPE DOSEUSE VOLUMETRIQUE MÉCANIQUE POUR LE DOSAGE
PROPORTIONNEL D'AcquaSIL 20/40®

BOMBA DOSIFICADORA VOLUMÉTRICA MECÁNICA PROPORCIONAL PARA LA
DOSIFICACIÓN DE AcquaSIL 20/40®

APPARECCHIATURA BREVETTATA

PATENTED EQUIPMENT

APPAREIL BREVETÉ

EQUIPO PATENTADO

**MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO E MANUTENZIONE
MANUALE DI MONTAGGIO ED INSTALLAZIONE**

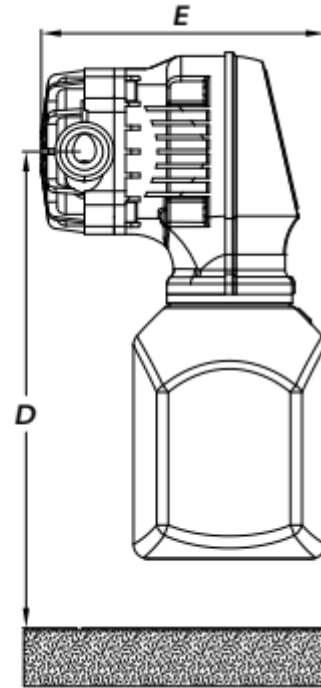
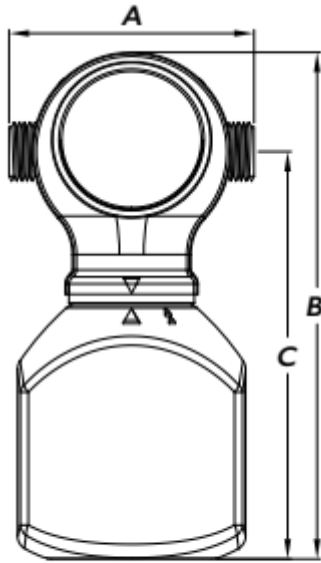
**USE AND MAINTENANCE INSTRUCTION MANUAL
ASSEMBLY AND INSTALLATION MANUAL**

**MANUEL D'USAGE ET ENTRETIEN
MANUEL D'ASSEMBLAGE ET D'INSTALLATION**

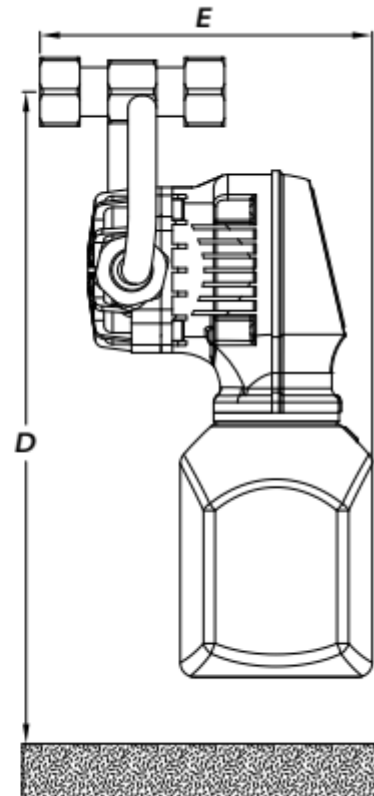
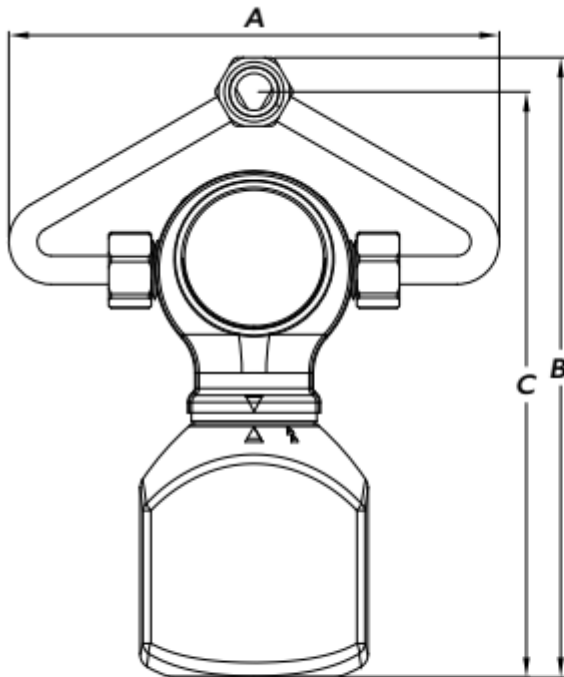
**MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO Y EL MANTENIMIENTO
MANUAL DE MONTAJE E INSTALACIÓN**

INGOMBRI • DIMENSIONS • DIMENSIONS • DIMENSIONES

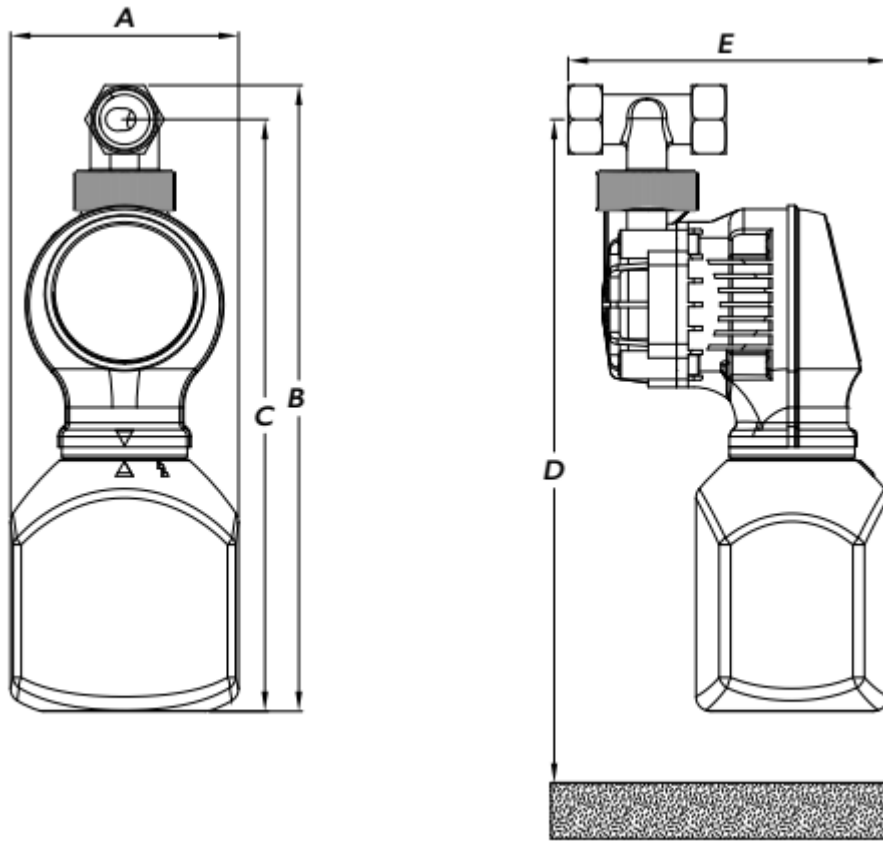
Codice • Code • Code • Código: PM008



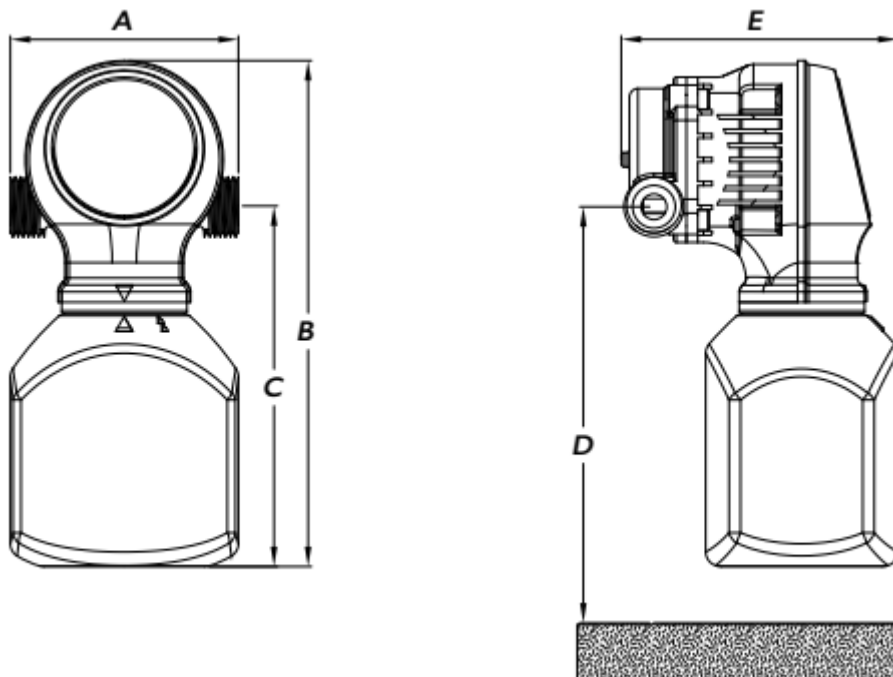
Codice • Code • Code • Código: PM008 + AV017



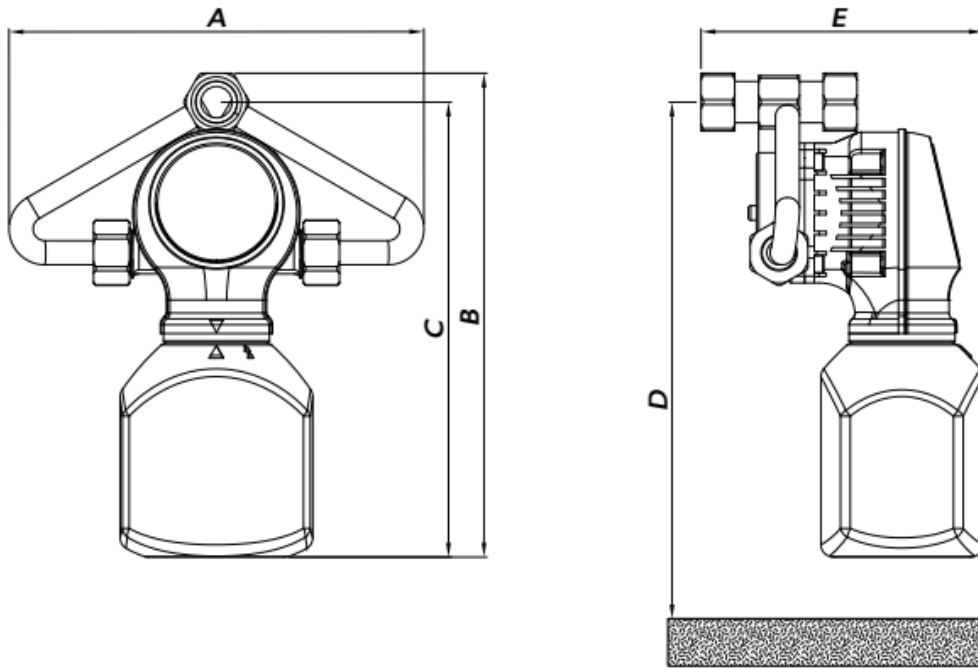
Codice • Code • Code • Código: PM009



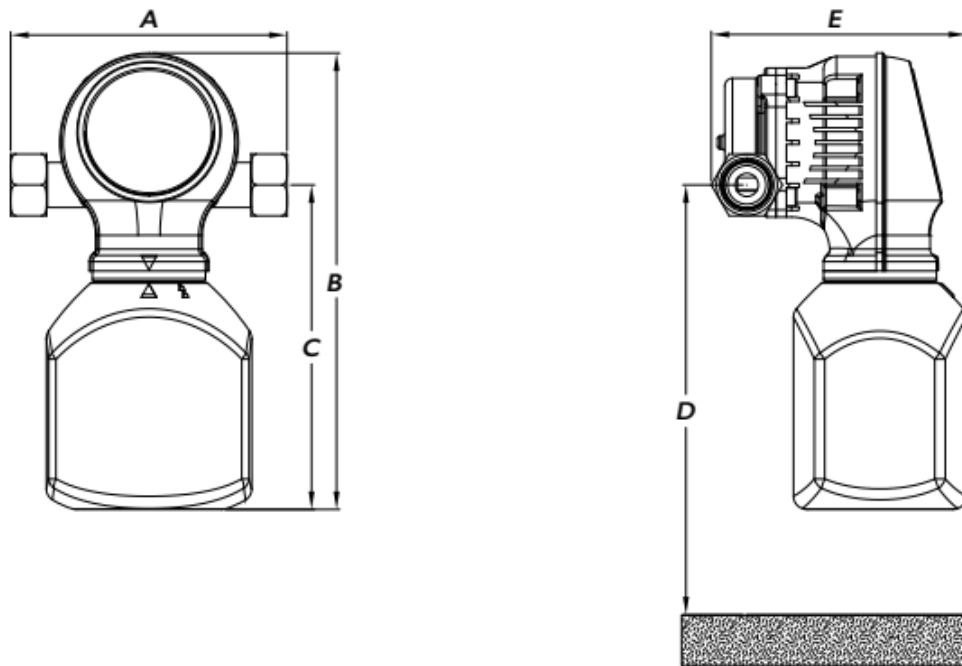
Codice • Code • Code • Código: PM018



Codice • Code • Code • Código: PM018 +AV017



Codice • Code • Code • Código: PM020



MiniDOS

MiniDOS	Unità Units Unité Unidad	PM008	PM008 + AV017	PM009	PM018	PM018 + AV017	PM020
Larghezza (A) Width (A) Largeur (A) Ancho (A)	mm	90	173	80	90	173	115
Altezza totale (B) Total height (B) Hauteur totale (B) Altura total (B)		180	220	220	180	203	180
Altezza attacco (C) Connection height (C) Hauteur attaques (C) Altura conexiones (C)		143	206	208	128	189	128
Distanza da terra (D) Distance form ground (D) Distance du sol (D) Distancia del suelo (D)		250	300	300	250	300	250
Profondità (E) Depth (E) Profondeur (E) Profundidad (E)		100	118	113	100	118	100

Attenzione: Questa apparecchiatura necessita di una regolare manutenzione periodica al fine di garantire i requisiti di potabilità dell'acqua potabile trattata ed il mantenimento dei miglioramenti come dichiarati dal produttore. Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di installare e porre in servizio l'apparecchiatura. Questo manuale deve sempre essere consegnato al proprietario/utilizzatore finale dell'apparecchiatura.

MiniDOS è un'apparecchiatura per il trattamento di acque destinate al consumo umano conforme al D.M. n. 174/2004 e al D.M. n. 25/2012.



MiniDOS DOSA ESCLUSIVAMENTE AcquaSIL 20/40®!

L'utilizzo di MiniDOS per il dosaggio di prodotti diversi da AcquaSIL 20/40® farà decadere immediatamente qualsiasi forma di garanzia. Acqua Brevetti Srl non è responsabile per i danni causati dall'uso di altri prodotti. L'utilizzo di prodotti diversi può danneggiare la pompa. Non miscelare AcquaSIL 20/40® con altri prodotti.

Sommario

NOTA PER IL LETTORE	I-2
MANUALE DI ISTRUZIONE PER L'USO E LA MANUTENZIONE	I-4
A1 GENERALITA'	I-4
A2 ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE PERIODICA	I-6
A3 SOLUZIONE DEI PROBLEMI	I-7
A4 SMALTIMENTO DI MINIDOS	I-7
A5 MARCATURA DI MINIDOS	I-7
A6 ESPLOSO	I-8
A7 DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'	I-9
MANUALE PER IL MONTAGGIO E L'INSTALLAZIONE	I-10
B1 INSTALLAZIONE DI MINIDOS	I-10

NOTA PER IL LETTORE

AVVERTENZE I manuali di istruzioni costituiscono la Vostra guida all' **INSTALLAZIONE**, all' **USO** e alla **MANUTENZIONE** dell'apparecchiatura acquistata ed è opportuno conservarli con cura per future consultazioni. Essi devono sempre seguire l'apparecchiatura poiché sono da intendersi come parte integrante dell'apparecchiatura stessa. Queste istruzioni vengono fornite per ragioni di sicurezza e debbono essere lette attentamente prima di procedere all'installazione e all'utilizzo dell'apparecchiatura stessa. Il buon funzionamento e la durata dell'apparecchiatura nel tempo dipendono dalla corretta installazione, dall'uso conforme e dall'applicazione metodica delle istruzioni di manutenzione di seguito riportate. In caso di dubbi sorti durante la lettura dei manuali o per qualsiasi altra necessità inerente l'apparecchiatura contattate Acqua Brevetti SRL al numero (+39)049.8973432 oppure inviando un e-mail a: info@acquabrevetti.it.

IMPORTANZA E LIMITI DEL MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO E MANUTENZIONE ED IL MANUALE DI MONTAGGIO ED INSTALLAZIONE

Il presente documento contiene il manuale di istruzioni per l'uso e manutenzione ed il manuale di montaggio ed installazione che sono strutturati per fornire informazioni di carattere generale per l'uso e la conduzione dell'apparecchiatura. Il presente documento contiene indicazioni e prescrizioni che non intendono sostituire alcuna normativa e legge vigente.

In caso di dubbio sull'identificazione del personale tecnico qualificato autorizzato rivolgersi ad Acqua Brevetti Srl (tel. +39.(0)49.8973432 oppure inviando un e-mail a info@acquabrevetti.it).

CLAUSOLA DI PROPRIETA' DEL MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO E MANUTENZIONE ED IL MANUALE DI MONTAGGIO ED INSTALLAZIONE

Quanto contenuto nei presenti manuali è di proprietà esclusiva di Acqua Brevetti Srl e non può essere riprodotto, copiato in nessuna forma. I manuali possono essere utilizzati solo come mezzo di riferimento all'apparecchiatura fornita e non deve essere sottoposto all'esame di terzi senza autorizzazione scritta di Acqua Brevetti Srl.

Acqua Brevetti Srl si riserva il diritto di apportare modifiche senza alcun preavviso ai propri prodotti e ai manuali e senza avere l'obbligo di aggiornare produzioni o manuali precedenti.

Simbologia di redazione

Per una lettura rapida è stato impiegato un simbolo che evidenzia situazioni di attenzione e che è collocato a fianco del testo.

Testo grassetto:

Evidenzia frasi o parole significative.



Attenzione!

Si trova a margine di frasi importanti relative all'apparecchiatura e serve a richiamare l'attenzione dell'utilizzatore.



Intervento centro assistenza autorizzato:

Questo simbolo indica gli interventi che devono essere eseguiti esclusivamente da un centro di assistenza tecnica autorizzato.

RACCOMANDAZIONI

Dopo aver aperto la scatola, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchiatura e della presenza di tutti gli articoli. Per quanto riguarda la sostituzione di parti danneggiate, sono consentiti solo ricambi originali. Il Costruttore si ritiene sollevato da qualsiasi responsabilità nel caso in cui le prescrizioni del presente manuale non siano rispettate. Le operazioni di manutenzione devono essere eseguite da Centri di Assistenza Tecnica (C.A.T.) autorizzati. In caso di dubbio rivolgersi ad Acqua Brevetti Srl (tel. +39.049.8973432 oppure inviando un'e-mail a info@acquabrevetti.it).

CONDIZIONI DI GARANZIA

Gentile Cliente, la ringraziamo per aver scelto un nostro prodotto. Acqua Brevetti utilizza tecnologie all'avanguardia con processi automatizzati di progettazione costruttiva e di finitura, creando un'ottima relazione tra prestazioni e facilità d'utilizzo, minimizzando l'impatto ambientale. La registrazione del prodotto è facoltativa e non costituisce quindi condizione necessaria per il godimento del diritto di garanzia stabilito dalla legge. Acqua Brevetti rispetta la vostra privacy. Per ulteriori dettagli vedere la nostra Dichiarazione di Privacy.

GARANZIA LEGALE

Acqua Brevetti Srl presta la garanzia di legge Direttiva 99/44/CE sui propri prodotti.

Beneficiari della garanzia sono esclusivamente i consumatori, intendendosi per tali coloro che utilizzano i prodotti di Acqua Brevetti per scopi estranei a qualsiasi attività imprenditoriale o professionale.

La durata della garanzia è di 24 mesi a decorrere dalla data di acquisto attestata da documento fiscale o da documento di equivalente valore.

La garanzia copre il prodotto Acqua Brevetti ed i suoi componenti.

La garanzia non copre i difetti sul prodotto Acqua Brevetti che:

1. dipendano da una non corretta installazione del prodotto;
2. siano conseguenza di un utilizzo non conforme alle istruzioni, di manomissioni o conseguenza di una non corretta manutenzione del prodotto;
3. derivino dalla normale usura;
4. riguardino aspetti non funzionali od incidano sull'estetica del prodotto;
5. siano stati provocati da fattori esterni come, a titolo di esempio, malfunzionamenti della rete elettrica od idrica, eventi naturali, vandalismi od altri eventi di forza maggiore;
6. risultino provocati dal prodotto o dall'apparecchiatura in cui sono stati incorporati od a cui sono stati allacciati;
7. dipendano dall'utilizzo di materiali di consumo non a marchio Acqua Brevetti.

Per tutto quanto qui non indicato si rimanda alle disposizioni di legge vigenti in materia di garanzia di legge per il consumatore.

Come attivare la garanzia

Collegandosi al sito www.acquabrevetti.it o scaricando l'App Acqua Brevetti, si potrà accedere alla voce "Attivazione Garanzia" presente nel menù.

Si aprirà una pagina da compilare con i propri dati personali ed il SN (codice matricola) del prodotto acquistato.

Al termine della procedura premere su "INVIA" ed attendere l'arrivo di un messaggio di risposta sull'indirizzo e-mail inserito in fase di registrazione.

In caso di mancato arrivo della conferma scrivere una mail all'indirizzo info@acquabrevetti.it

MANUALE DI ISTRUZIONE PER L'USO E LA MANUTENZIONE

A1 GENERALITA'

A1.1 Finalità di MiniDOS

MiniDOS è una pompa dosatrice volumetrica meccanica impiegata per dosare nell'acqua potabile esclusivamente AcquaSIL 20/40[®], una soluzione acquosa di polifosfato di sodio E452(i) a purezza alimentare, in modo proporzionale e garantendo una concentrazione di fosforo sempre inferiore a 5 mg/l come P₂O₅. AcquaSIL 20/40[®] contrasta la formazione di incrostazioni calcaree e corrosioni nei circuiti idraulici, proteggendo caldaie, scambiatori, elettrodomestici e contribuendo al risparmio energetico.

Per applicazioni diverse da quanto espressamente descritto in questo manuale è necessario consultare Acqua Brevetti Srl (tel. +39.(0)49.8973432, e-mail: info@acquabrevetti.it) prima di procedere all'installazione. MiniDOS non è un depuratore e non è un potabilizzatore.

A1.2 Identificazione del Costruttore

ACQUA BREVETTI SRL

Via Molveno, 8 - 35035 Mestrino (PD)

Tel.: +39.(0)49.8974006

Fax: +39.(0)49.8978649

Sito internet: www.acquabrevetti.it

E-mail: info@acquabrevetti.it

A1.3 Dotazioni pompa MiniDOS



Codice: PM008
In dotazione 1 - 2 - 5



Codice: PM009
In dotazione 1 - 2 - 3 - 4 - 5



Codice: PM018
In dotazione 1 - 2 - 5



Codice: PM020
In dotazione 1 - 2 - 4 - 5



1. Istruzioni; 2. Garanzia convenzionale; 3. Attacco girevole DIMA; 4. Guarnizioni; 5. AcquaSIL 20/40[®].

A1.4 Rivenditori e Centri Assistenza Tecnica (C.A.T.) autorizzati Acqua Brevetti Srl

L'assistenza sull'apparecchiatura può essere eseguita solo da Centri di Assistenza Tecnica (C.A.T.) autorizzati Acqua Brevetti Srl. Consultare il sito internet www.acquabrevetti.it per la lista dei C.A.T. autorizzati più vicini. Per ulteriori informazioni sui C.A.T. chiamare Acqua Brevetti Srl (tel.: +39.(0)49.8973432, email: info@acquabrevetti.it).

A1.5 Funzionamento di MiniDOS

MiniDOS è una pompa autoadescante, non necessita di alimentazione elettrica ed è sufficiente aprire un rubinetto di prelievo per innescarla: il funzionamento si attiva con il semplice passaggio dell'acqua. Il dosaggio di AcquaSIL 20/40® è proporzionale alla portata d'acqua per prelievi compresi tra la portata minima di avviamento e la portata di punta (vedi paragrafo A1.7). Per portate inferiori alla portata minima non si ha l'attivazione della pompa; per portate superiori alla portata di punta la concentrazione di AcquaSIL 20/40® nell'acqua si riduce. In nessun caso, quindi, si ha un sovradosaggio di AcquaSIL 20/40®. L'assenza di AcquaSIL 20/40® nel serbatoio non viene segnalata da alcun dispositivo automatico, ma è visibile dalla diminuzione del livello di liquido nel serbatoio. Controllare periodicamente il livello rabboccando se necessario. La marcia a secco può causare il temporaneo blocco della pompa (vedi paragrafo A3) e non garantisce alcuna protezione contro calcare e corrosione.

A1.6 Che cos'è AcquaSIL 20/40®

AcquaSIL 20/40® è una soluzione pronta all'uso (non deve essere diluito) di polifosfato di sodio E452(i) a purezza alimentare impiegato per la prevenzione di incrostazioni e corrosioni.

Effetto anti-incrostante: interferisce con i processi di cristallizzazione del calcare ostacolando la formazione di incrostazioni.

Effetto anti-corrosivo: forma sulle superfici metalliche un sottilissimo film protettivo che non ostacola lo scambio termico e protegge dalla corrosione.

AcquaSIL 20/40® si può trovare nelle sacche monouso da 250 g nella confezione da 4 sacche (cod. PC200) oppure nella bottiglia da kg. 1 (cod. PC002). Immagazzinare AcquaSIL 20/40® in ambiente pulito, al riparo da fonti di calore e dall'azione diretta del sole, a temperatura compresa tra min. 5 °C e max 35 °C. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini. AcquaSIL 20/40® non è classificato pericoloso secondo la regolamentazione vigente. Per ogni ulteriore informazione su AcquaSIL 20/40® consultare la Scheda Informativa di Sicurezza e la Scheda Tecnica richiedendola ad Acqua Brevetti Srl oppure consultando il sito internet www.acquabrevetti.it.

A1.7 Prestazioni e dati tecnici pompa MiniDOS

MiniDOS	Unità	PM008	PM009	PM018	PM020
Attacchi	pollici	½”M	½”F	½”M OTTONE	½”F OTTONE
Portata minima di avviamento	l/min m³/h	3 0,18		3,16 0,19	
Portata di punta	l/min m³/h	16,6 1	13,3 0,8	20 1,2	
Durezza dell'acqua, min-max	°f	5 – 35			
Temperatura massima istantanea	°C	80			
Temperatura massima accumulo		60			
Volume sacca – autonomia ricarica	cm³ – m³	250 – 11			
Volume serbatoio – autonomia ricarica		300 - 13			
Pressione min-max	bar	1,5 – 6			
Temperatura acqua all'interno di MiniDOS, min-max	°C	5 - 30			

A1.8 Caratteristiche dell'acqua da trattare

MiniDOS è progettata per il trattamento di acqua destinata al consumo umano conformi al D. Lgs. n. 31/2001 e s.m.i.

Il dosaggio di AcquaSIL 20/40® nell'acqua aumenta la concentrazione di fosforo. La concentrazione di fosforo nell'acqua trattata da MiniDOS è inferiore a 5 mg/l come P₂O₅. Questo valore si riferisce ad un'acqua avente, prima di essere trattata, una concentrazione di fosforo inferiore a 0,05 mg/l come P₂O₅.



MiniDOS non è progettata per trattare acque di circuito chiuso, acque di impianti di climatizzazione, acque di processo e di scarico.

Per applicazioni diverse da quanto espressamente descritto in questo manuale è necessario consultare Acqua Brevetti Srl (tel. +39.(0)49.8973432, e-mail: info@acquabrevetti.it) prima di procedere all'installazione.

A2 ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE PERIODICA

A2.1 Manutenzione ordinaria

- Controllo del consumo di AcquaSIL 20/40®

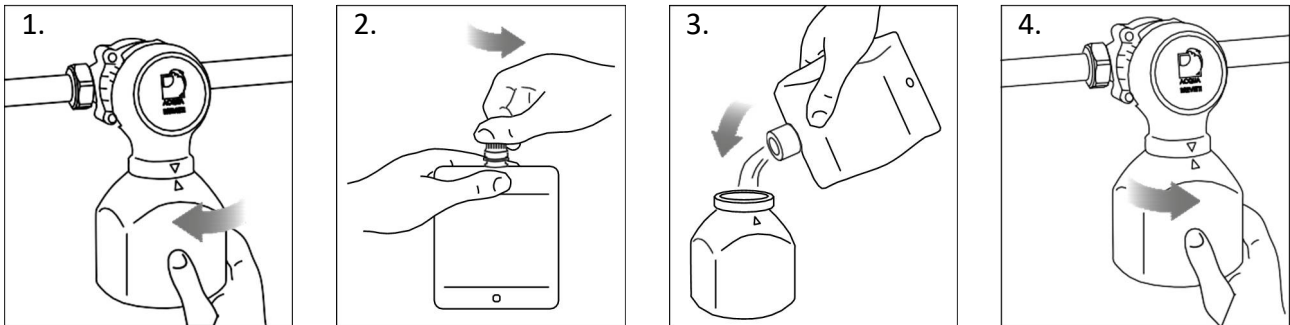
Durante il funzionamento di MiniDOS, AcquaSIL 20/40® viene consumato e il livello nel serbatoio diminuisce. Prima che il livello raggiunga il minimo provvedere al rabbocco del prodotto (vedi oltre).

- Controllo di corretto funzionamento

Per accertarsi del corretto funzionamento della pompa dosatrice verificare regolarmente che il prodotto venga consumato. Il livello del serbatoio deve diminuire in maniera proporzionale al consumo dell'acqua.

- Rabbocco di AcquaSIL 20/40®

Periodicamente è necessario provvedere al riempimento del serbatoio di AcquaSIL 20/40®. Seguire le istruzioni di seguito riportate.



Attenzione! Il nuovo serbatoio di MiniDOS è più capiente (capacità 300 ml). Svuotando una sacca da 250 g. non si raggiunge il livello massimo indicato sul serbatoio ma si riempie per poco più di metà. Chi utilizzasse la bottiglia da 1 litro di AcquaSIL 20/40® può riempire il serbatoio fino al livello massimo.

A2.2 Inutilizzo

Dopo periodi di inutilizzo tenere un rubinetto di prelievo aperto per almeno 3-4 minuti per fluxare le condutture dell'impianto. Questa operazione precauzionale andrebbe effettuata sempre dopo periodi di inutilizzo dell'acqua indipendentemente dalla presenza o meno di apparecchiature per il trattamento dell'acqua. Per inutilizzo si intende che l'impianto idraulico resta fermo senza che vi sia alcun prelievo d'acqua dai rubinetti (es. periodo di ferie).

Qualora l'impianto idraulico venga sottoposto ad un intervento di pulizia e/o sanificazione è necessario includere nel piano di intervento anche l'apparecchiatura.



L'intervento di sanificazione fa parte degli interventi di manutenzione straordinaria che devono essere effettuati esclusivamente da un C.A.T. autorizzato Acqua Brevetti.



A2.3 Controlli periodici

E' consigliabile far effettuare semestralmente un controllo da parte di un C.A.T. autorizzato per verificare il corretto funzionamento dell'apparecchiatura.

A2.4 Manutenzione straordinaria

Gli interventi di manutenzione straordinaria se non correttamente eseguiti possono pregiudicare le caratteristiche funzionali: tali operazioni sono volutamente omesse nel presente manuale. Pertanto tutte le operazioni di manutenzione e riparazione straordinaria non contemplate nel presente manuale devono essere svolte esclusivamente da un C.A.T. autorizzato Acqua Brevetti Srl.

Acqua Brevetti Srl ha creato ed organizzato un efficiente servizio di assistenza tecnica esteso a tutto il territorio nazionale con tecnici specializzati che saranno a Vostra disposizione per assicurarvi il perfetto funzionamento della nostra apparecchiatura. Consultare il sito internet www.acquabrevetti.it per la lista dei C.A.T. autorizzati più vicini.

A3 SOLUZIONE DEI PROBLEMI

<i>Anomalia</i>	<i>Causa</i>	<i>Soluzione</i>
	Mancanza di flusso d'acqua nella tubazione	Assicurarsi che sia presente flusso d'acqua nella tubazione aprendo un rubinetto a valle della pompa
Non c'è nessun consumo di AcquaSIL 20/40®	Girante della scatola contatore bloccata	Contattare un C.A.T. autorizzato
	Guarnizioni della camera di pompaggio secche dovute a scarso livello di AcquaSIL nel serbatoio	Contattare un C.A.T. autorizzato
	Montaggio errato attacco DIMA (per codice PM009)	Contattare un C.A.T. autorizzato

Consultare il sito internet www.acquabrevetti.it per la lista dei C.A.T. autorizzati più vicini.

A4 SMALTIMENTO DI MiniDOS

MiniDOS non è riciclabile e va smaltita in conformità con le normative vigenti. In caso di dubbio contattare il Servizio di Gestione dei Rifiuti del proprio Comune.

A5 MARCATURA DI MiniDOS

Sulla parte superiore dell'apparecchio è stampato il SN (Codice Matricola) da riportare nel modulo "ATTIVAZIONE GARANZIA".

Numero di serie

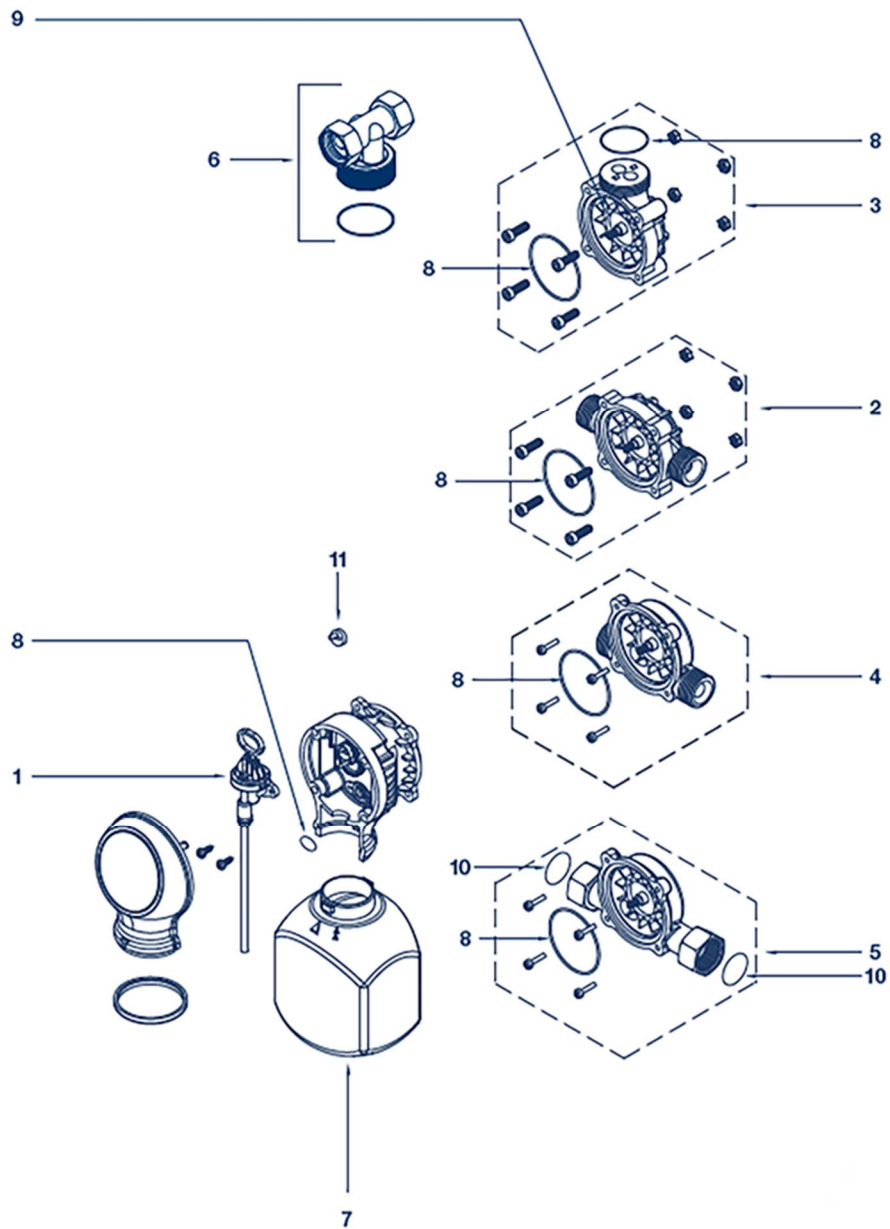
SN XXXX

Data di produzione (mese/anno)

XXX 0Y/XY

A6 ESPLOSO

Pos.	Codice	Descrizione
1	99006021	ASSIEME CAMERA POMPAGGIO 1/2"
2	99006034	ASSIEME SCATOLA CONTATORE
3	99006024	ASSIEME SCATOLA CONTATORE DIMA
4	99006044	ASSIEME SCATOLA CONTATORE 1/2" M OTTONE
5	99006045	ASSIEME SCATOLA CONTATORE 1/2" F OTTONE CON DADI
6	99006003	ASSIEME ATTACCO DIMA
7	99006033	SERBATOIO ML 300 CON ETICHETTA
8	99006035 99006036	KIT O-RING (n° 3 pezzi) KIT O-RING (n° 4 pezzi)
9	01006023	GIRANTE
10	18022005	GUARNIZIONE 1/2" (n° 2 pezzi)
11	01006074	ECCENTRICO - CAMME



A7 DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

ACQUA BREVETTI SRL

Via Molveno, 8 - 35035 Mestrino (PD)

Tel. (+39)049.8974006 Fax (+39)049.8978649

E-mail: info@acquabrevetti.it – Internet: www.acquabrevetti.it

Dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che le pompe della Linea MINIDOS sono apparecchiature destinate al dosaggio del prodotto anticorrosivo anti-incrostante AcquaSIL 20/40® nell'acqua destinata al consumo umano rispondente ai requisiti del D.Lgs. n. 31/2001 e s.m.i. al fine di prevenire fenomeni incrostanti e corrosivi.

Dichiara inoltre che la Linea MINIDOS viene costruita in conformità ai seguenti requisiti normativi:

Decreto Legislativo N°31 del 02/07/2001

Attuazione della direttiva 98/83/CE relativa alla qualità delle acque destinate al consumo umano

Decreto del Ministero della Salute N°25 del 07/02/2012

Disposizioni tecniche concernenti apparecchiature finalizzate al trattamento dell'acqua destinata al consumo umano

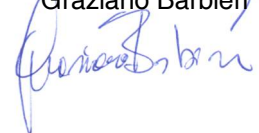
Decreto del Ministero della Salute N°174 del 06/04/2004

Regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano

Acqua Brevetti SRL opera con Sistema di Gestione della Qualità certificato in ottemperanza a quanto prescritto dalla Norma UNI EN ISO 9001, con certificato emesso dall'ente TÜV Italia Srl.

Mestrino, 07/01/2020

Graziano Barbieri



DICCONF_020

MANUALE PER IL MONTAGGIO E L'INSTALLAZIONE

B1 INSTALLAZIONE DI MiniDOS

B1.1 Prima dell'installazione



Prima di installare MiniDOS verificare che l'impianto eroghi acqua destinata al consumo umano rispondente a quanto previsto dal D.Lgs n°31/2001 e successive modifiche ed integrazioni. Prima di installare l'apparecchiatura verificare la rispondenza dell'impianto alla legislazione locale. Il Costruttore declina ogni responsabilità in caso di danni derivanti da un'installazione non corretta o non conforme alla legislazione.

MiniDOS non è dotata, di serie, di dispositivi antiallagamento atti a verificare, controllare e allarmare in caso di perdite d'acqua incontrollate. Eventualmente prevedere a parte un dispositivo antiallagamento adeguato. Non installare MiniDOS a valle di caldaie o in applicazioni che comportino il passaggio, all'interno della pompa, di acqua a temperatura superiore ai 30 °C. Installare MiniDOS a monte (prima) delle caldaie o delle apparecchiature da proteggere.



Prima di installare MiniDOS o qualsiasi dispositivo per il dosaggio di polifosfati a monte (prima) di bollitori solari, o accumuli di acqua la cui temperatura possa salire per lunghi periodi oltre i 60 °C consultare Acqua Brevetti Srl. La permanenza di AcquaSIL 20/40®, e più in generale di tutti i polifosfati in accumuli ad alta temperatura, può comportarne la parziale o completa perdita di efficacia.

B1.2 Caratteristiche del luogo di installazione

Installare in un luogo igienicamente idoneo, asciutto, pulito, al chiuso, al riparo da: gelo, raggi solari ed agenti atmosferici (pioggia, neve, grandine). Non installare in pozzetti, vicino a scarichi, in luoghi maleodoranti, dove possano essere presenti vapori chimici, gas o esalazioni di qualsiasi genere. Evitare l'installazione in spazi angusti che non consentano di effettuare agevolmente le operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria.

Valori limite dei parametri ambientali ammessi per l'installazione:

Temperatura ambiente (minima/massima), °C: 5 - 40

B1.3 Normativa applicabile

L'installazione dell'apparecchiatura va eseguita in conformità con quanto previsto dal D.M. N°37/2008 e dal D.M. N°25/2012. Prima di effettuare l'installazione assicurarsi della corrispondenza dell'impianto ad eventuali leggi o norme o raccomandazioni locali emesse da uffici competenti di zona.

B1.4 Indicazioni generali per l'installazione

Installare un filtro a protezione dell'apparecchiatura.

L'installazione deve essere eseguita a regola d'arte, nel rispetto di tutte le leggi vigenti e dei dati di targa dell'apparecchio stesso.

Il Costruttore declina ogni responsabilità per danni derivanti dall'errata installazione e/o dall'installazione difforme da quanto previsto dalla legislazione vigente.

Tutti i componenti utilizzati per la realizzazione degli impianti di distribuzione di acqua destinata al consumo umano devono essere conformi al DM n. 174/2004.

Prima di effettuare l'installazione dell'apparecchiatura pulire bene le tubazioni e le apparecchiature installate a monte per eliminare eventuali corpi estranei che potrebbero causare il malfunzionamento dell'apparecchiatura stessa. La realizzazione e la modifica di un impianto di distribuzione di acqua destinata al consumo umano richiede di eseguire gli interventi in modo da non compromettere l'igiene dell'impianto. Dopo la sua realizzazione o modifica, un impianto di distribuzione di acqua

destinata al consumo umano dovrebbe essere lavato e disinfettato secondo le prescrizioni della norma EN 806-4. Non installare tra caldaia e dispositivi di sicurezza.

Gli impianti idraulici realizzati per l'installazione di apparecchiature per il trattamento dell'acqua collegate alla rete acquedottistica devono essere dotati di: sistema di non ritorno dell'acqua trattata in rete (disconnettore), by-pass manuale o automatico, rubinetti preleva campione a monte e valle dell'apparecchiatura.

Evitare che solventi, oli, grassi, sostanze acide o caustiche e detergenti vengano a contatto con l'apparecchiatura. In caso di urti forti durante il trasporto o il montaggio non installare l'apparecchiatura e sostituirla anche se non vi sono danni evidenti alle parti in plastica. Se l'impianto è soggetto a colpi d'ariete, installare un adeguato sistema di ammortizzamento. Se la pressione dell'acqua può superare anche solo per brevi periodi la pressione massima di esercizio dell'apparecchiatura, installare un riduttore di pressione a protezione.

B1.5 Verifiche idrauliche dopo l'installazione

- 1) Verificare che l'apparecchio sia correttamente posizionato in modo da agevolare le operazioni di manutenzione.
- 2) Verificare che l'impianto sia dotato di: disconnettore, by-pass, rubinetti preleva-campione.
- 3) Verificare che non ci siano perdite.

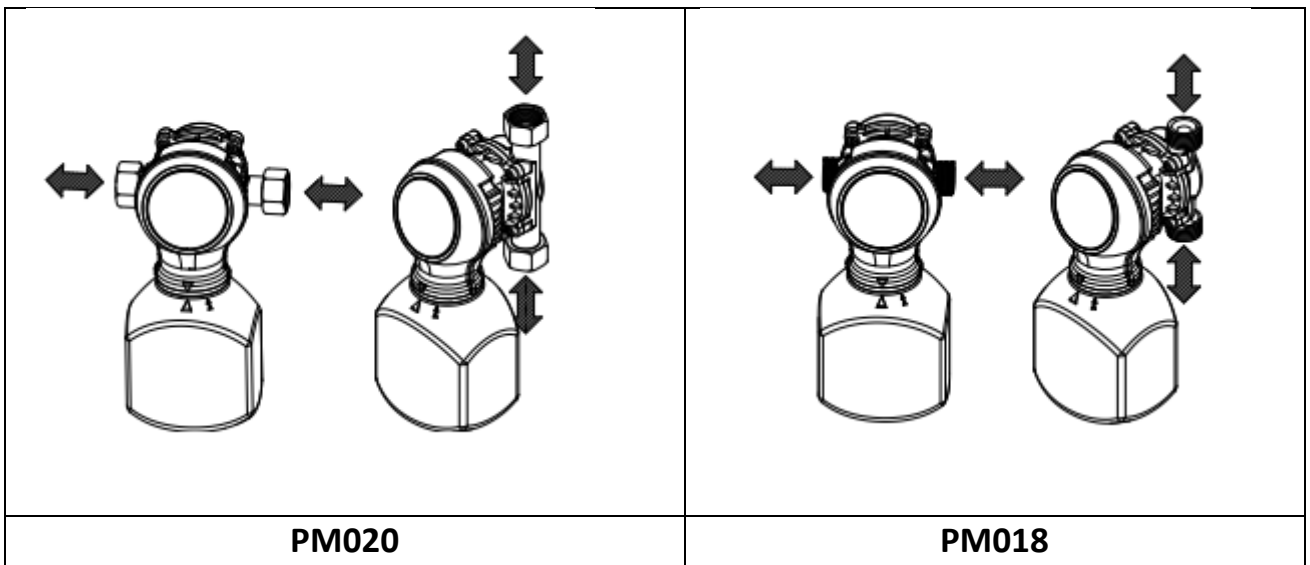
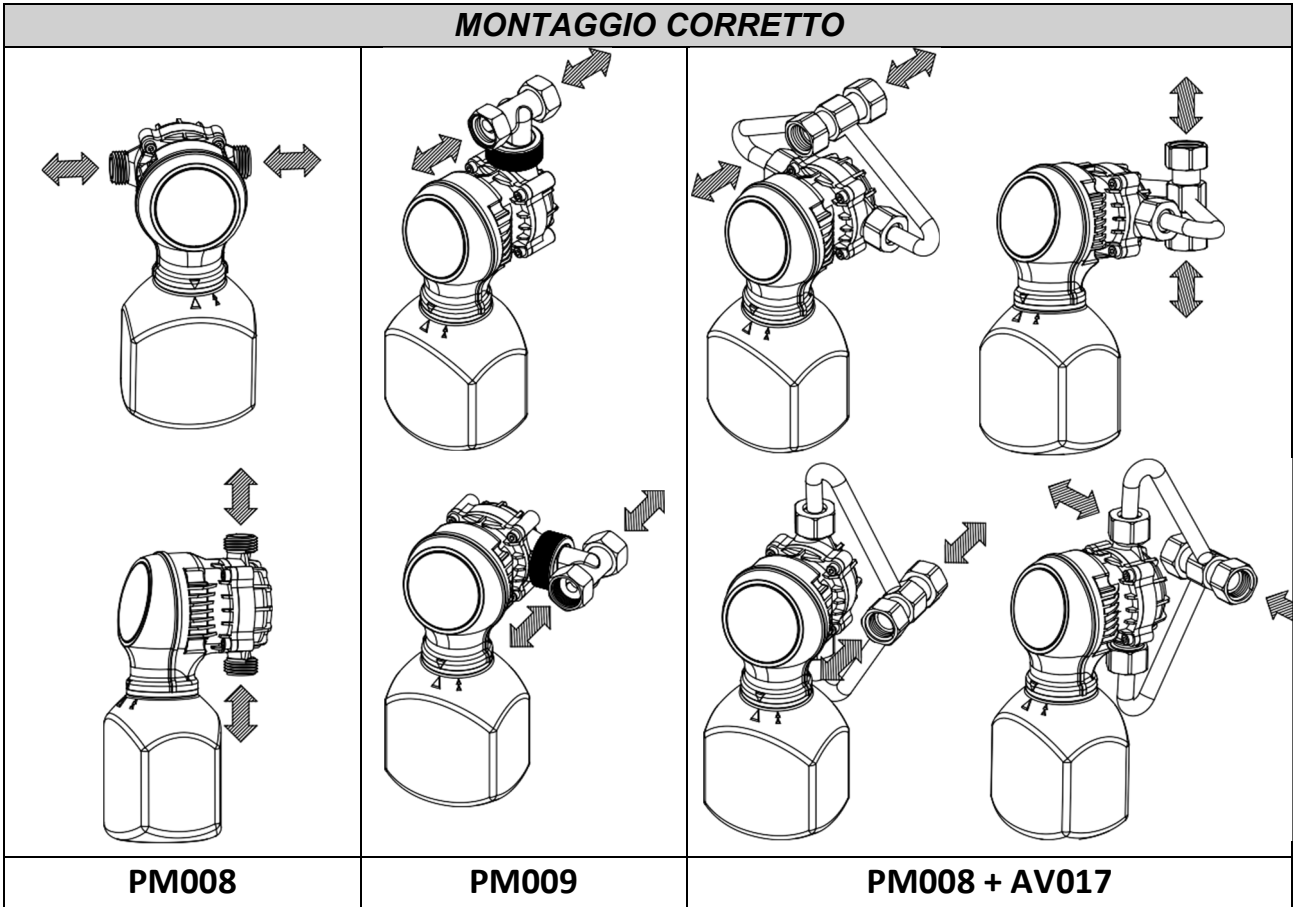
In caso di dubbio contattare Acqua Brevetti Srl (tel. +39.(0)49.8973432, e-mail: info@acquabrevetti.it).

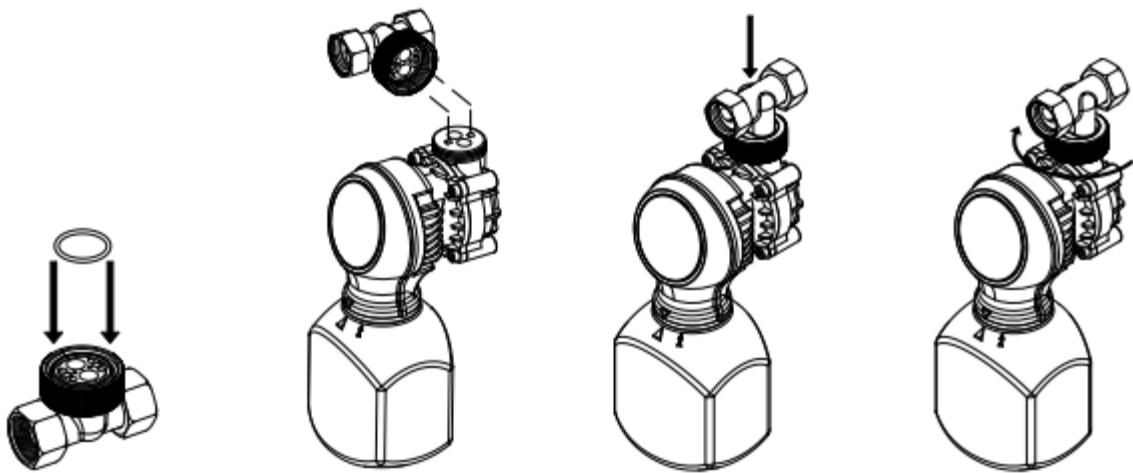
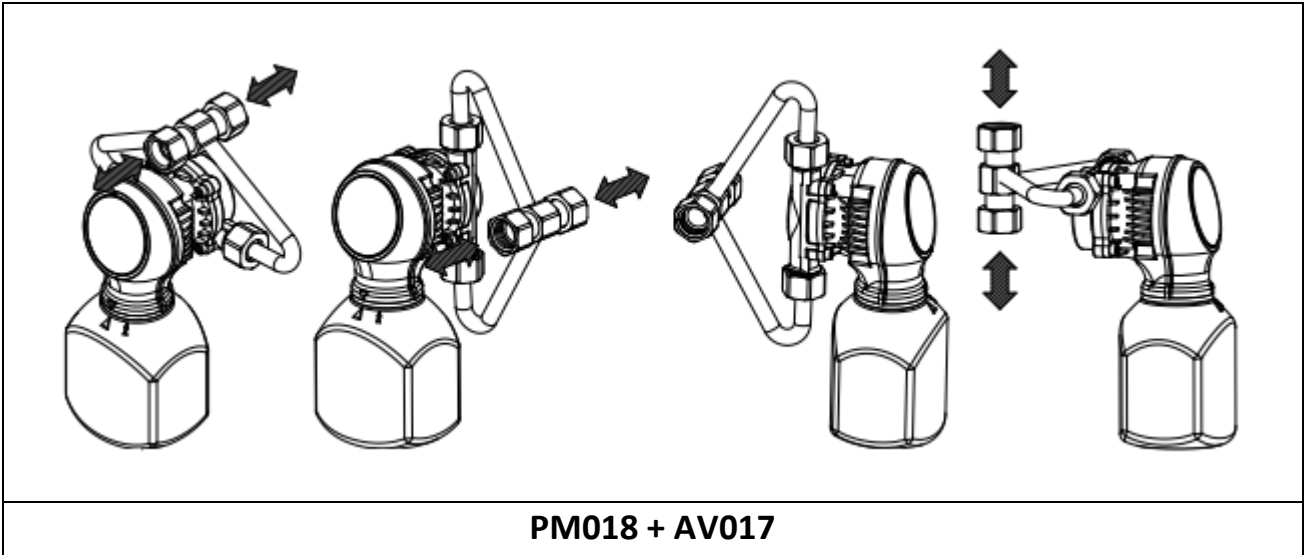
B1.6 Schemi di montaggio ammessi

Eeguire il montaggio rispettando uno degli schemi di seguito riportati. Rispettare le frecce di ingresso ed uscita dell'acqua stampigliate sulla parte posteriore della scatola contatore. Qualsiasi altra configurazione comporta il non corretto funzionamento dell'apparecchiatura. Non serrare eccessivamente i raccordi. Il Costruttore declina ogni responsabilità per danni a cose e/o persone derivanti dalla non osservanza degli schemi suggeriti.

La pompa dosatrice MiniDOS (codice PM009) si trova nell'imballo con l'attacco DIMA disassemblato. Prima di installare la pompa, è necessario provvedere al montaggio dell'attacco. L'imballo comprende: n°1 attacco DIMA, n°1 o-ring, n°2 guarnizioni.

MONTAGGIO CORRETTO





1. Inserire l'o-ring nell'apposita sede.

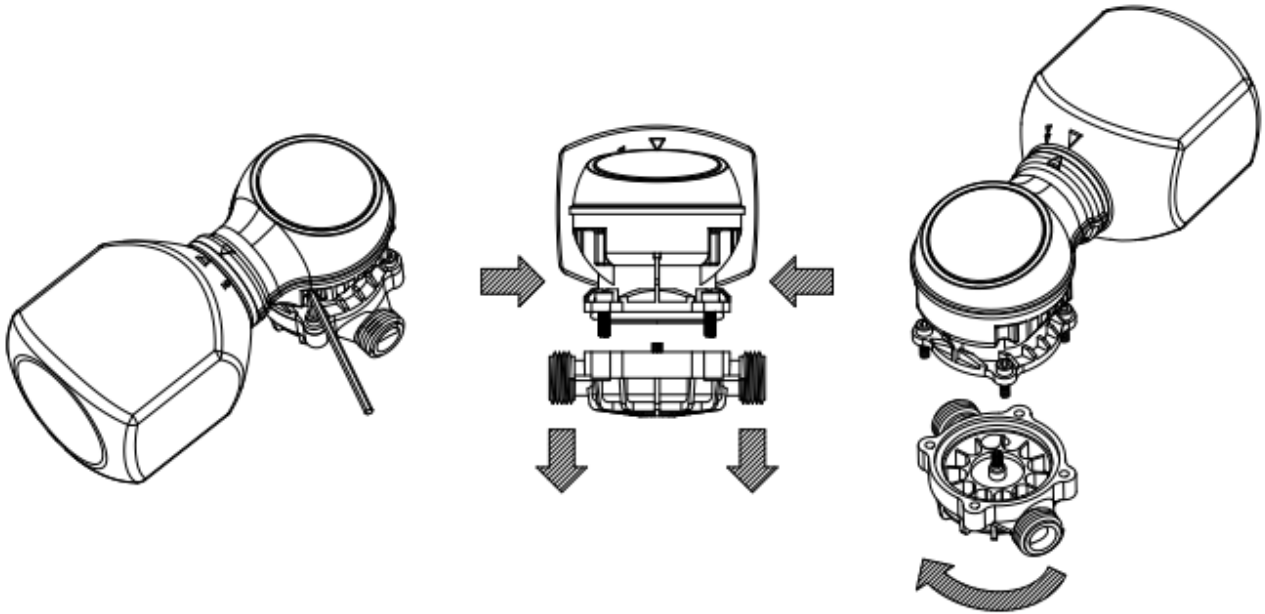
2. Posizionare l'attacco girevole a T sulla pompa. Fare attenzione ai dentini di riscontro. Tenere l'attacco a T VERTICALE rispetto alla pompa anche mentre si avvita la ghiera.

3. Premere l'attacco sulla pompa e avvitare in senso orario.

4. Fissare manualmente.

B1.7 Procedura per la rotazione della scatola contatore

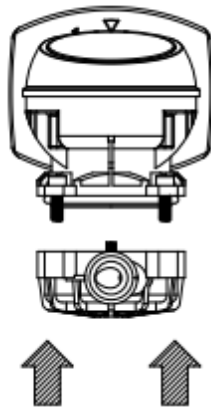
Per realizzare alcuni degli schemi di installazione ammessi è necessario ruotare la scatola contatore della pompa MiniDOS. Per farlo seguire le istruzioni seguenti:



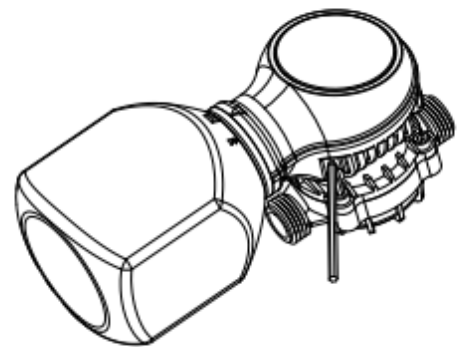
Svitare le quattro viti con l'ausilio di una chiave a brugola da 3 mm

Tenere bloccata la pompa e sfilare il contatore

Girare il contatore a seconda delle proprie esigenze



Inserire il contatore centrando i quattro fori



Avvitare moderatamente le 4 viti che compattano la pompa

Disegni del prodotto indicativi; sequenza adatta per tutti i modelli di MiniDOS.

Caution: This equipment requires regular periodic maintenance in order to guarantee the drinkability requirements of the treated water and the assurance of the improvements declared by the manufacturer. Read this instruction manual carefully before installing and operating the equipment. This manual must always be handed over to the owner/end user of the equipment.

MiniDOS is an equipment for treatment of drinking water intended for human consumption comply with Directive 98/83/CE on the quality of water intended for human consumption and subsequent updates.

MiniDOS DOSES EXCLUSIVELY AcquaSIL 20/40[®] !

The use of MiniDOS for dosing products other than AcquaSIL 20/40[®] immediately voids the guarantee. Acqua Brevetti Srl is not responsible for damages caused using other products. Products other than AcquaSIL 20/40[®] may damage the pump. Do not mix AcquaSIL 20/40[®] with other products.

Index

NOTES TO THE READER.....	E-2
USE AND MAINTENANCE MANUAL	E-4
A1 GENERALITY	E-4
A2 INSTRUCTION FOR PERIODIC MAINTENANCE	E-6
A3 TROUBLESHOOTING.....	E-7
A4 MINIDOS DISPOSAL	E-7
A5 MINIDOS LABELLING.....	E-7
A6 EXPLODED VIEW	E-8
ASSEMBLY AND INSTALLATION MANUAL	E-9
B1 MINIDOS INSTALLATION.....	E-9

REMARKS FOR THE READER

WARNINGS The use and maintenance instruction manual and the assembly and installation manual are your guide to INSTALLATION, USE and MAINTENANCE of the purchased equipment and it is advisable to keep them carefully for future reference. They must always accompany the equipment since they are intended as an integral part of the equipment itself. These instructions are provided for safety reasons and must be read carefully before proceeding with the installation and use of the equipment. The good functioning and the duration of the equipment over time depend on the correct installation, on the complying use, as well as on the consistent application of the following maintenance instructions. In case of doubt arising while reading the manuals or for any other need you might have concerning the installation, use and maintenance of the equipment, please contact Acqua Brevetti SRL by phone at

Importance and limits of this manual

This document contains the use and maintenance instruction manual and the assembly manual that are structured in such a way as to provide general information for the use and operation of the equipment. This document contains guidelines and provisions that are not intended to replace any regulation or legislation in force. In case of doubt about the identification of the authorized Technical Service Centers (TSC), contact Acqua Brevetti SRL (telephone: +39.049.8973432 or e-mail: info@acquabrevetti.it).

Clause on the ownership of the manual

The contents of these manuals are the exclusive property of Acqua Brevetti SRL and cannot be reproduced or copied in any form whatsoever. The manual may only be used as a reference tool for the supplied equipment and shall not be submitted to examination by third parties without prior written authorization by Acqua Brevetti SRL. Acqua Brevetti SRL reserves the right to make changes to its products and manuals without notice.

Symbols used in the document

To assure a quick reading symbols were used during drafting that highlights situations requiring caution. Such symbols are placed next to the text.

Bold text:

It highlights relevant sentences or words.



Caution!

It is positioned next to important sentences related to the equipment and serves to draw the user's attention on them.



Intervention by an authorized service center:

This symbol indicates interventions that have to be carried out exclusively by an authorized technical service center.

Recommendations

After opening the box, check the integrity of the equipment and the presence of all the items. As far as the replacement of damaged parts is concerned, only original spare parts are allowed. The Manufacturer is deemed to be relieved from any responsibility, if the provisions of this manual are not complied with. Maintenance operations must be performed by authorized Technical Service Centers (TSC). In case of doubt, contact Acqua Brevetti SRL (telephone: +39.049.8973432 or e-mail: info@acquabrevetti.it).

Warranty terms

Dear Customer, thank you for choosing one of our products. Acqua Brevetti SRL uses cutting-edge technologies with automated construction design and finishing processes, thus creating an excellent relationship between performance and ease of use, minimizing environmental impact. The registration of the product is optional and does not therefore constitute a required condition for being entitled to the warranty right established by the law. Acqua Brevetti SRL respects your privacy. For more details, please see our Privacy Statement.

Legal warranty

Acqua Brevetti SRL legal warranty covers its products pursuant to the Directive 99/44/EC.

Beneficiaries of the warranty are exclusively consumers, whereby those people are meant who use the Acqua Brevetti SRL products for purposes unrelated to any business or professional activity.

The **duration term** of the warranty is 24 months starting from the date of purchase confirmed by a fiscal document or by a document having an equivalent value.

The **warranty covers** the Acqua Brevetti SRL product and its components.

The **warranty does not cover** the defects on the Acqua Brevetti SRL product that:

1. depend on an incorrect installation of the product;
2. result from a use not complying with the instructions, tampering or an incorrect maintenance of the product;
3. are the result of normal wear and tear;
4. concern non-functional aspects or affect the aesthetics of the product;
5. have been caused by external factors such as, for example, malfunctions of the electric or water network, natural events, vandalism or other force majeure events;
6. are caused by the product or the equipment in which they have been incorporated and to which they have been connected;
7. depend on the use of consumables not branded Acqua Brevetti SRL.

For everything that is not indicated herein, please refer to the legal provisions in force concerning the consumer's legal warranty.

WARRANTY ACTIVATION

Connect to www.acquabrevetti.it or download Acqua Brevetti APP and select the item "Attivazione Garanzia" in the menu.

A new page will open to be filled with your personal data, SN (equipment code) of the product purchased.

Finally click on "INVIA" and wait the confirmation message on your email inserted.

If you don't receive any message, please contact Acqua Brevetti to info@acquabrevetti.it

USE AND MAINTENANCE MANUAL

A1 GENERALITY

A1.1 MiniDOS scope

MiniDOS is a mechanical volumetric dosing pump used to dose in water exclusively AcquaSIL 20/40® an aqueous solution of food-grade sodium polyphosphate E452(i) proportionally to water flow and guaranteeing a phosphorous concentration lower than 5 mg/l as P₂O₅. AcquaSIL 20/40® prevents formation of scale and corrosion in waterworks protecting boilers, heat exchangers, other domestic appliances and contributing to energy saving.

For applications other than those described in this manual please refer to Acqua Brevetti Srl (tel. +39.(0)49.8973432, e-mail: info@acquabrevetti.it) before installation.

MiniDOS is not a water purifier.

A1.2 Manufacturer identification

ACQUA BREVETTI SRL

Via Molveno, 8 - 35035 Mestrino – Padova

Tel. : +39.(0)49.8974006

Fax: +39.(0)49.8978649

Internet site: www.acquabrevetti.it

E-mail: info@acquabrevetti.it

A1.3 MiniDOS endowment



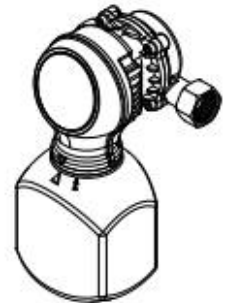
Code: PM008
Endowment 1 - 2 - 5



Code: PM009
Endowment 1 - 2 - 3 - 4 - 5



Code: PM018
Endowment 1 - 2 - 5



Code: PM020
Endowment 1 - 2 - 4 - 5

1



2



3



4



5



1. Instruction manual; 2. Conventional warranty; 3. DIMA connection; 4. Gaskets; 5. AcquaSIL 20/40®.

A1.4 Dealers and Technical Service Centers (TSC) authorized by Acqua Brevetti Srl

Service interventions on the equipment can be performed only by the Technical Service Centers (TSC) authorized by Acqua Brevetti SRL. Please visit the website www.acquabrevetti.it for the list of authorized TSC closer to you. For more information regarding the TSC, please call Acqua Brevetti SRL (+39.049.8973432) or send an e-mail (info@acquabrevetti.it).

A1.5 Operation

MiniDOS is a self priming pump, drawing water from a tap primes the pump which doesn't require electrical power supply; the operation is automatically activated by the water flow. Dosage of AcquaSIL 20/40® is proportional to water flow for withdrawals between the minimum and peak flow rates (see paragraph A1.7). In case of flow rates below the minimum the pump does not operate; in case of flow rates exceeding the peak value the concentration of AcquaSIL 20/40® in water is reduced. Therefore, the overdosage of AcquaSIL 20/40® is not possible. Low levels of AcquaSIL 20/40® in the tank is not signaled by any automatic device but it is visible from the tank level. Check it periodically. When the level drops below the minimum please refill the tank. Dry running may cause a temporary blockage of the pump (see paragraph A3) and lack of protection against scale and corrosion.

A1.6 What's AcquaSIL 20/40®

AcquaSIL 20/40® is a ready-to-use (do not dilute) aqueous solution of food grade sodium polyphosphate E452(i) which prevents scale and corrosion.

Anti-scaling effect: interference with scale crystallization hindering the formation of deposits.

Anti-corrosive effect: formation of a protective layer on metal surfaces which does not interfere with heat exchange but it is effective in protecting from corrosion.

AcquaSIL 20/40® is available in 250 g disposable bags packaged in packs of 4 bags (cod. PC200) or in 1 kg bottles (cod. PC002).

Keep AcquaSIL 20/40® in a clean place, away from direct sun and heat sources, room temperature ranging from 5°C and 35 °C. Keep out of the reach of children. AcquaSIL 20/40® is not classified as dangerous according to current legislation. For any further information about AcquaSIL 20/40® please read the Information Safety Data Sheet and the Technical data sheet. Ask for these documents to Acqua Brevetti Srl or visit the website www.acquabrevetti.eu.

A1.7 MiniDOS performances and technical datasheet

MiniDOS	Units	PM008	PM009	PM018	PM020
Connections	inch	½”M	½”F	½”M BRASS	½”F BRASS
Minimum flow rate	l/min m³/h	3 0,18		3,16 0,19	
Peak flow rate	l/min m³/h	16,6 1	13,3 0,8	20 1,2	
Water hardness, min-max	°f	5 – 35			
Max instantaneous heating temperature	°C	80			
Max accumulation temperature		60			
Bag volume – refill autonomy	cm³ – m³	250 – 11			
Tank volume – refill autonomy		300 - 13			
Water pressure, min-max	bar	1,5 – 6			
Water temperature inside MiniDOS, min-max	°C	5 - 30			

A1.8 Specification for water to be treated

MiniDOS is compliant with the Italian legislation for treatment of water intended for human consumption.

AcquaSIL 20/40® dosed by MiniDOS increases the phosphorous concentration in water to less than 5 mg/l as P₂O₅. This value refers to water having, before treatment, a phosphorous concentration of less than 0,05 mg/l as P₂O₅.



MiniDOS is not designed to treat closed circuit water, climatization system water, process and waste water.

For application other than those described in this manual, please refer to Acqua Brevetti Srl (tel. +39.(0)49.8973432, e-mail: info@acquabrevetti.it.) before installation.

A2 INSTRUCTIONS FOR PERIODIC MAINTENANCE

A2.1 Periodic maintenance

- Check for AcquaSIL 20/40® consumption

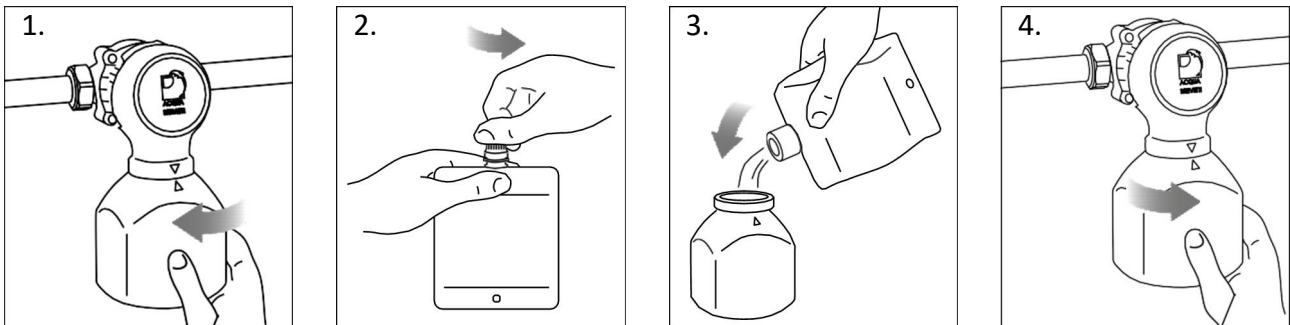
As AcquaSIL 20/40® is consumed, the tank level lowers until it drops below the minimum. Before reaching the minimum provide for the replenishment (see below).

- Check for proper working

Make sure that AcquaSIL 20/40® is consumed regularly. AcquaSIL 20/40® drops proportionally to water treated.

- Replenishment of AcquaSIL 20/40®

Provide for replenishment of AcquaSIL tank periodically. See the following instructions.



Attention! New MiniDOS tank has an increased volume (300 ml capacity). Using a 250 g refill bag you will not reach the maximum level indicated on the tank but it does not fill for more than a half. If you use the 1 kg refill bottle you can reach the maximum level in the tank.

A2.2 Inactivity

After inactivity open a tap for at least 3-4 minutes to flush all the piping system. This precautionary operation should always be performed after inactivity of water distribution systems independently of the presence of water treatment devices.

The term inactivity indicates the absence of withdrawal from any tap (e.g. during holiday).

If the distribution system is subject to cleaning and/or disinfection it is necessary to include the equipment in the intervention as well.



Cleaning/disinfection is part of the extraordinary maintenance interventions and must be carried out by an authorized Technical Service Centers (TSC).



A2.3 Periodic checks

It is advisable to have a check be performed every six months by an authorized technician in order to verify the correct functioning of the equipment.

A2.4 Extraordinary maintenance



If maintenance operations are not carried out correctly, they can compromise the integrity of the equipment: these operations are deliberately omitted in this manual. All maintenance and extraordinary repair interventions not mentioned in this manual have to be carried out exclusively by an authorized Acqua Brevetti SRL TSC.

Acqua Brevetti SRL has established and organized an efficient technical assistance service covering the entire national territory with specialized technicians who will be at your disposal to ensure the perfect functioning of our equipment. Please visit the website www.acquabrevetti.it for the list of authorized TSC closer to you.

A3 TROUBLESHOOTING

<i>Problem</i>	<i>Cause</i>	<i>Solution</i>
	No water flow in the pipe	Check for the presence of water in the distribution line by opening a tap downstream of the pump
No consumption of AcquaSIL 20/40®	Flow meter impeller blocked.	Contact the Service Center.
	Pumping chamber sealings are dry because of the low level of AcquaSIL in the tank	Contact the Service Center.
	Incorrect installation of the DIMA connection (for code PM009)	Contact the Service Center.

To get further information on Technical Service Center please contact Acqua Brevetti Srl (tel.: +39(0)49.8973432, e-mail: info@acquabrevetti.it).

A4 MiniDOS DISPOSAL

MiniDOS is non-recyclable and it must be disposed according to current legislation. In case of doubt please contact your waste management service.

A5 MiniDOS LABELLING

Check for the SN (Serial Number) that must be reported on the "WARRANTY ACTIVATION" form.

Serial number

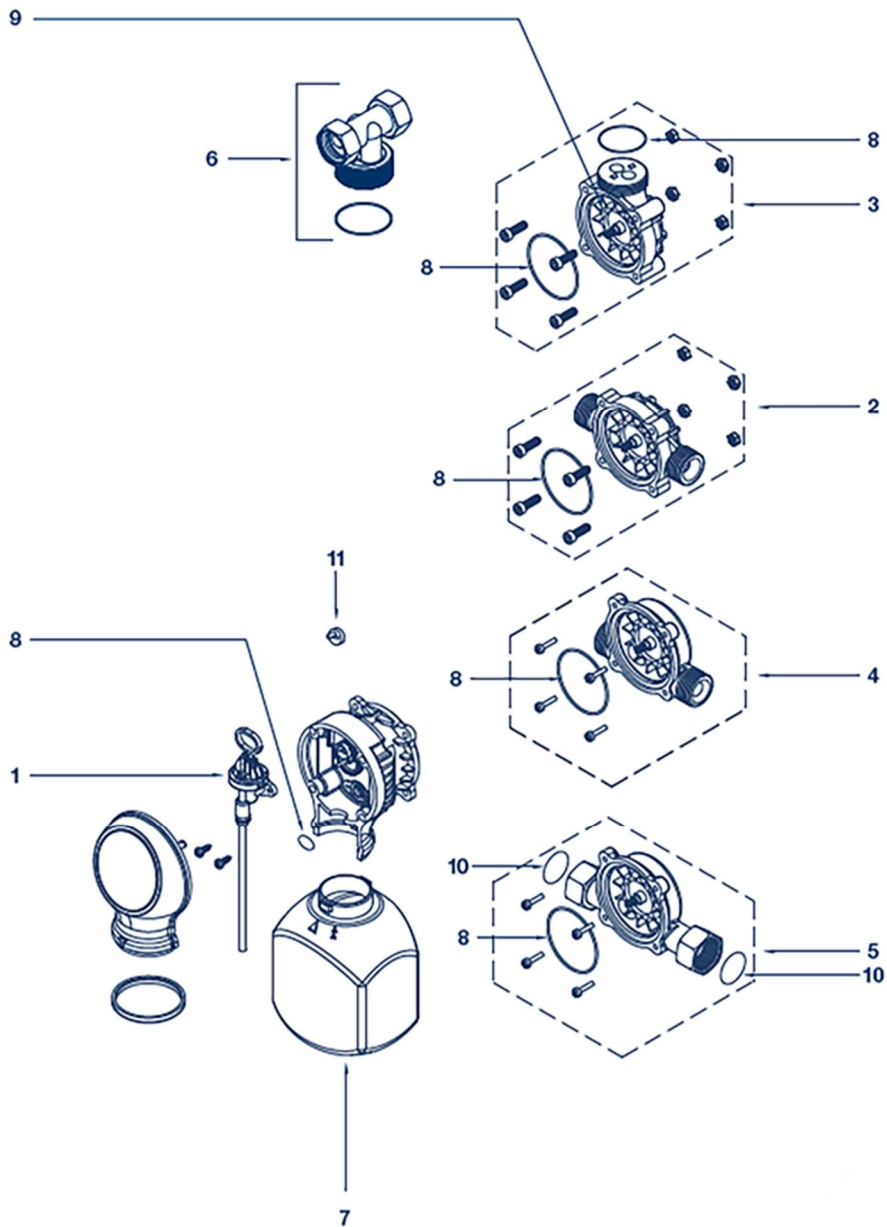
SN XXXX

Production date (month/year)

XXX OY/XY

A6 EXPLODED VIEW

Pos.	Codice	Descrizione
1	99006021	PUMPING CHAMBER ASSEMBLY 1/2"
2	99006034	FLOWMETER ASSEMBLY
3	99006024	DIMA FLOWMETER ASSEMBLY
4	99006044	BRASS FLOWMETER ASSEMBLY 1/2"
5	99006045	BRASS FLOWMETER ASSEMBLY 1/2" WITH NUTS
6	99006003	DIMA TURNING CONNECTION ASSEMBLY
7	99006033	300 ML TANK
8	99006035 99006036	O-RING KIT (n° 3 PCS) O-RING KIT (n° 4 PCS)
9	01006023	IMPELLER
10	18022005	GASKET 1/2" (n° 2 PCS)
11	01006074	ECCENTRIC - CAM



ASSEMBLY AND INSTALLATION MANUAL

B1 MiniDOS INSTALLATION

B1.1 Before installation



Before installation please verify that the water supplied fulfills local requirements for water intended for human consumption. Before installation check for the compliance of the distribution system and the equipment to local regulations. The Manufacturer disclaims all responsibility for damages caused by improper installation or installation not compliant with local regulations.

MiniDOS is not equipped, by standard, with any flooding-control system or other devices able to detect, control or alarm in case of runaway water losses. In case, consider, apart, an adequate anti flooding device.

Do not install MiniDOS downstream of boilers or other devices running water at temperature higher than 30 °C. Install MiniDOS upstream of devices to protect.



Before installing MiniDOS or any other equipment for polyphosphates dosage upstream of solar boilers or water storages where temperature could rise for a long time above 60 °C please contact Acqua Brevetti Srl. The permanence of AcquaSIL 20/40® and, at large, of polyphosphates in accumulations at high temperature may imply the partial or complete loss of effectiveness.

B1.2 Requirements for the place of installation

Install in a place hygienic, dry and clean, protected from frost, exposure to sunlight, atmospheric agents (rain, snow and hail). Do not install the equipment in wells, near drains, or in smelly places. Do not install where any kind of chemical vapours or gas and fumes may be present. Avoid installation in tight spaces which cannot allow easy maintenance. Limits of environmental conditions: Room temperature (min./max.), °C: 5 – 35

B1.3 Laws, Regulations and Standards

Installation must be performed in compliance with local laws, regulations and standards.

B1.4 Instruction for installation

Install a filter to protect the equipment.

The installation must be compliant with best practice, in line with current legislation and rating data. The Manufacturer disclaims all responsibility for damage caused by improper installation or installation not compliant with local regulations.

Materials and components used in water distribution systems must be compliant with local regulations. Water distribution systems must be modified in such a way as not to compromise hygienic requirements. After its installation or modification, a water distribution system should be cleaned and disinfected according to EN 806:4 (or other local pertaining standard/legislation). Do not install between water heater and safety devices.

Water treatment devices must be provided with a backflow preventer, manual or automatic by-pass valves, sampling taps upstream and downstream of the equipment.

Avoid that solvents, oils, acids, bases and detergents contact the equipment. In case of strong shock or impact during transportation do not install and replace it even in the case of no apparent damage. In case of water hammers please install a water hammer damper. If water pressure is higher than the maximum allowed pressure (even for short time) please install a pressure reducer.

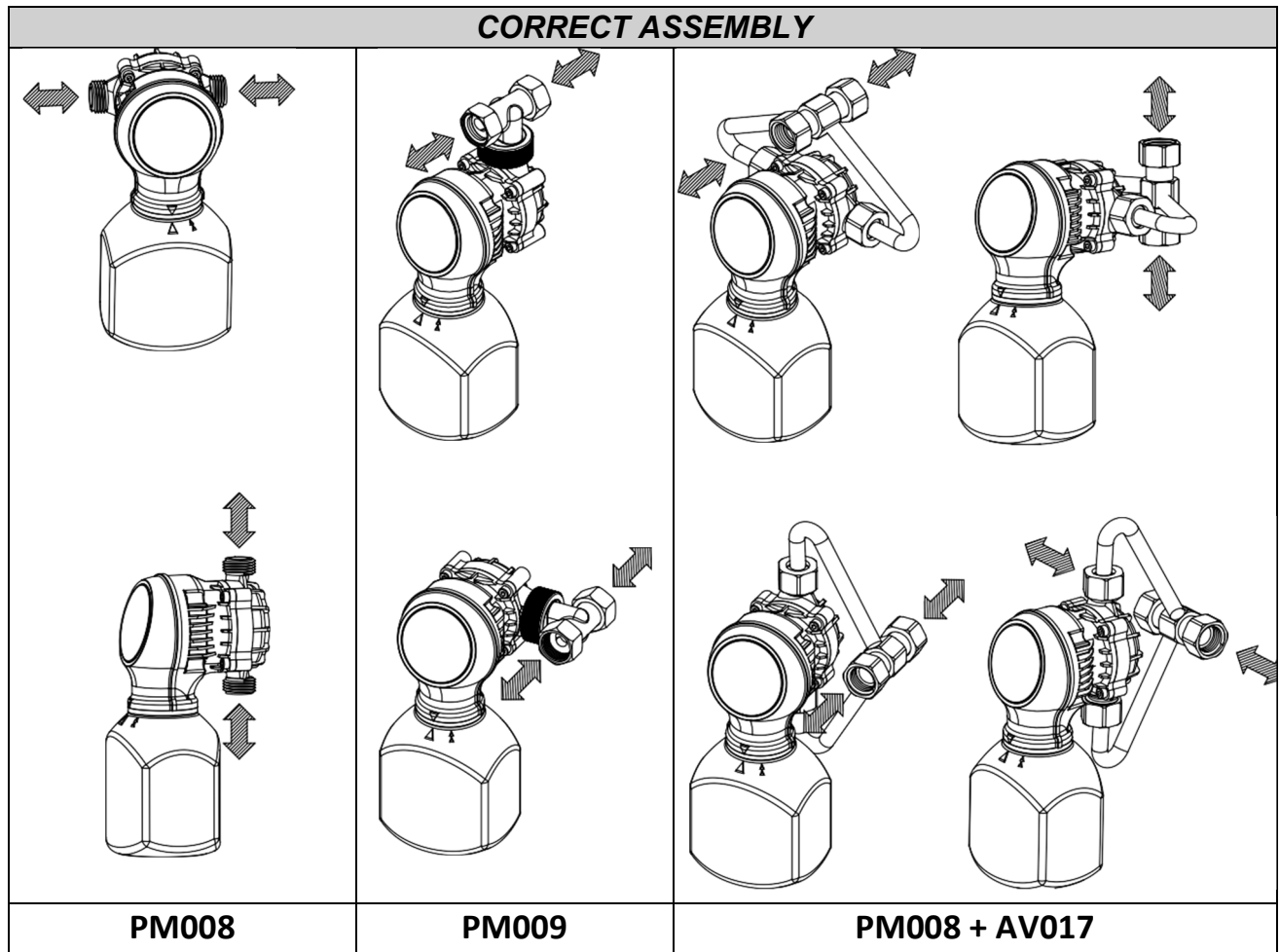
B1.5 Hydraulic checks after installation

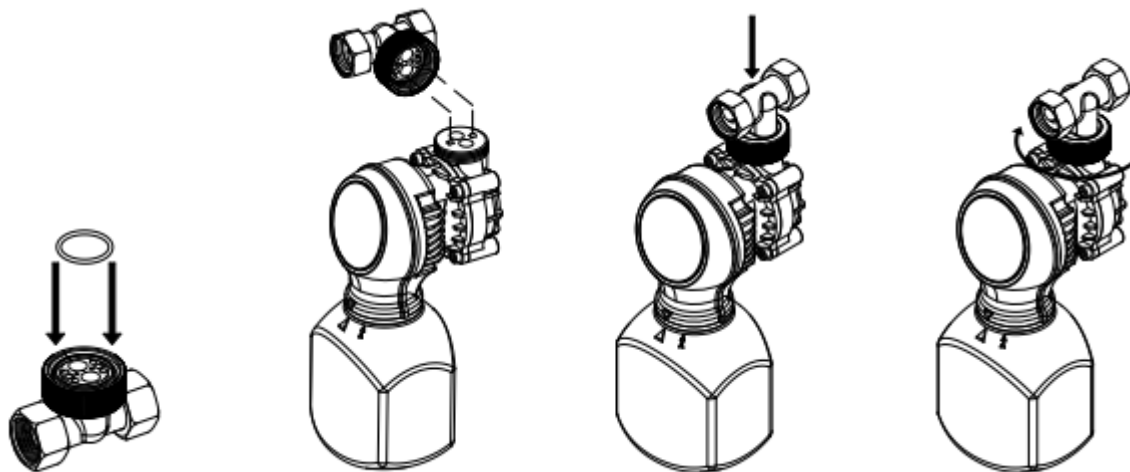
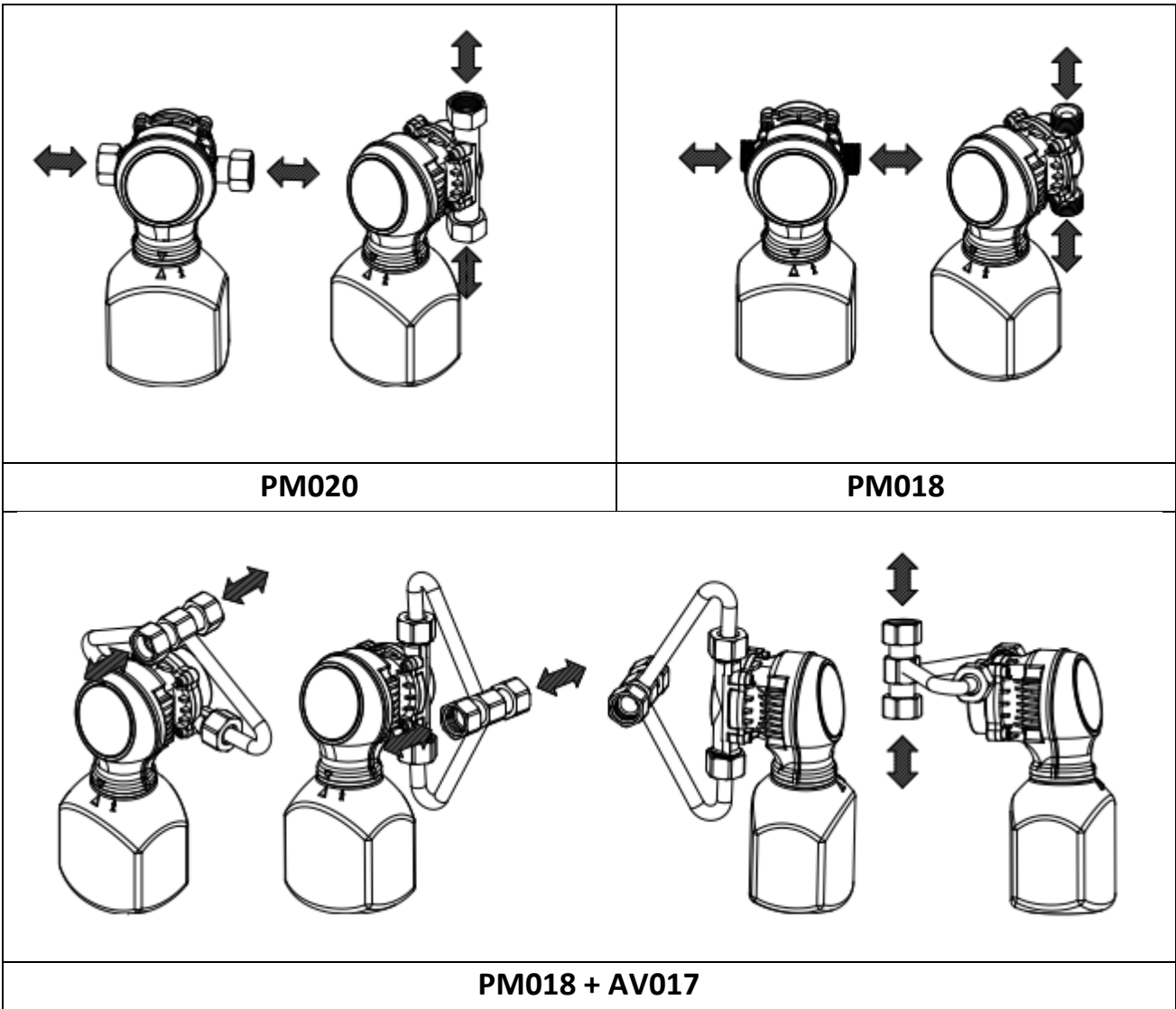
- 1) Check for correct installation to ease maintenance.
- 2) Check for the presence of: backflow preventer, by-pass valves, sampling taps upstream and downstream of the equipment.
- 3) Check for leaks.

In case of doubt please contact Acqua Brevetti Srl (Tel. +39.(0)49.8973432, e-mail: info@acquabrevetti.it).

B1.6 Allowed installation schemes

Install according to one of the following schemes. Follows flow direction indicated by an arrow stamped on the back side of the water meter. Any other configuration may lead to malfunction. Do not overtighten connections. The Manufacturer disclaims all responsibility for damage caused by installation non-compliant with the present manual. MiniDOS with DIMA connection (PM009) is supplied disassembled. Please assemble DIMA connection before installation. The packing includes: n°1 DIMA connection assembly, n°1 o-ring, n°2 gaskets.





1. Insert o-ring.

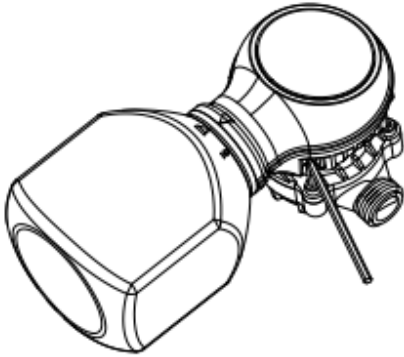
2. Place the DIMA connection on the pump. Pay attention to the counterpart teeth. Keep the DIMA connection perpendicular to the pump when screwing the closing ring.

3. Push the connection and screw it lightly, clockwise.

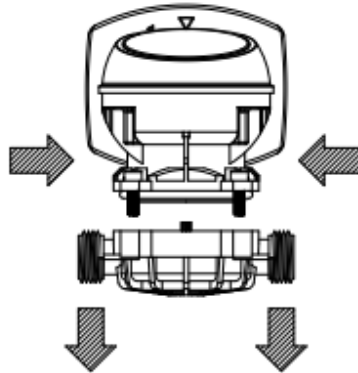
4. Fix it by hand.

B1.7 Procedure for rotation of the water meter box

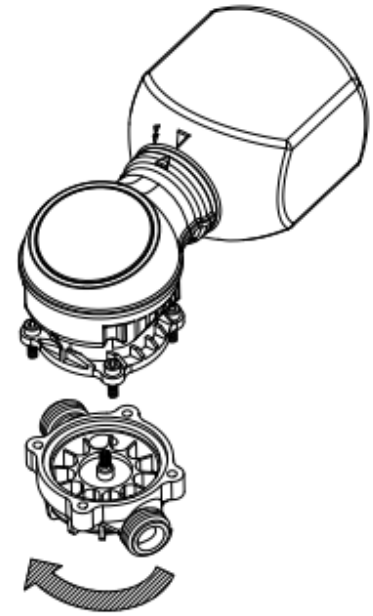
For specific installation it is necessary to rotate the water meter. See the following instructions:



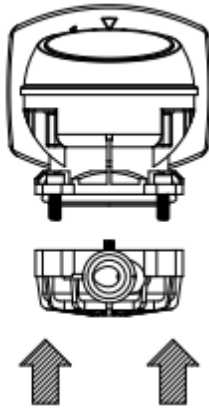
Unscrew the 4 screws with the help of a 3 mm allen key



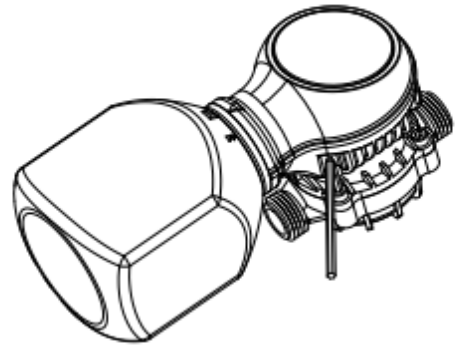
Keep the pump blocked and unthread the water meter



Turn the water meter according to your needs referring to the arrows indicated on the backside of the counter



Insert the counter hitting the 4 screws



Fairly screw the 4 screws that compact the pump

Drawings are indicative; sequence suitable for all MiniDOS models.

Attention: Cet équipement nécessite un entretien périodique régulier afin de garantir les exigences de potabilité de l'eau traitée et le maintien des améliorations déclarées par le producteur. Prière de lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'installer et de faire fonctionner l'équipement. Ce manuel doit toujours être remis au propriétaire/utilisateur final de l'équipement.

MiniDOS est un équipement pour le traitement de l'eau potable destinée à la consommation humaine conforme au Directive 98/83/CE relative à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine et modifications et ajouts ultérieures.

MiniDOS DOSE SEULEMENT AcquaSIL 20/40® !

L'utilisation de MiniDOS pour le dosage de produits autres que AcquaSIL 20/40® annulera immédiatement la garantie. Acqua Brevetti Srl n'est pas responsable des problèmes causés par l'utilisation d'autres produits. Produits autres que AcquaSIL 20/40® peuvent endommager la pompe. Ne pas mélanger AcquaSIL 20/40® avec d'autres produits.

Sommaire

NOTE AU LECTEUR	F-2
MANUEL D'INSTRUCTION POUR LE FONCTIONNEMENT ET LA MAINTENANCE	F-4
A1 GENERALITE'	F-4
A2 INSTRUCTIONS POUR LA MAINTENANCE PERIODIQUE	F-6
A3 RÉOLUTION DES PROBLÈMES	F-7
A4 MISE AU REBUT DE MiniDOS.....	F-7
A5 MARQUAGE DE MiniDOS.....	F-7
A6 EXPLOSÉ.....	F-8
MANUEL DE MONTAGE ET INSTALLATION	F-9
B1 INSTALLATION DE MiniDOS	F-9

NOTE AU LECTEUR

MISES EN GARDE Le manuel d'instructions pour l'emploi et l'entretien et le manuel d'assemblage et d'installation constituent votre guide pour l'INSTALLATION, l'EMPLOI et l'ENTRETIEN de l'équipement acheté et il est conseillé de les garder soigneusement pour référence future. Ils doivent toujours suivre l'équipement car ils sont destinés à faire partie intégrante de l'équipement lui-même. Ces instructions sont fournies pour des raisons de sécurité et doivent être lues attentivement avant de procéder à l'installation et à l'utilisation de l'équipement. Le bon fonctionnement et la durée de l'équipement au fil du temps dépendent de l'installation correcte, de l'utilisation correcte et de l'application méthodique des instructions de maintenance suivantes. En cas de doute survenant lors de la lecture des manuels ou pour toute autre nécessité concernant l'installation, l'utilisation et la maintenance de l'équipement contactez Acqua Brevetti SRL au numéro (+39)049.8973432 ou en envoyant un'e-mail à: info@acquabrevetti.it.

Importance et limites du manuel

Ce document contient le manuel d'instructions pour l'emploi et l'entretien et le manuel d'assemblage qui sont structurés pour fournir des informations générales sur l'utilisation et le fonctionnement de l'équipement. Ce document contient des indications et des dispositions qui n'ont pas l'intention de remplacer toute normative et législation en vigueur. En cas de doute sur l'identification des Centres d'Assistance Technique (C.A.T.) autorisés, contactez Acqua Brevetti SRL (tel. +39.049.8973432 ou en envoyant un'e-mail à info@acquabrevetti.it).

Clause de propriété du manuel

Le contenu de ces manuels est la propriété exclusive d'Acqua Brevetti SRL et ne peut être reproduit ni copié sous quelque forme que ce soit. Le manuel ne peut être utilisé que comme référence à l'équipement fourni et ne doit pas être soumis à des tiers sans l'autorisation écrite préalable d'Acqua Brevetti SRL. Acqua Brevetti SRL se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis à ses produits et manuels.

Symbologie de rédaction

Pour une lecture rapide, un symbole a été utilisé pour mettre en évidence les situations d'attention et placé à côté du texte.

Texte en gras:

Il met en surbrillance des phrases ou des mots significatifs.



Attention!

Il est situé dans les marges de phrases importantes liées à l'équipement et sert à attirer l'attention de l'utilisateur.



Intervention du centre d'assistance autorisé:

Ce symbole indique les interventions qui doivent être effectuées exclusivement par un centre d'assistance technique autorisé.

Recommandations

Après avoir ouvert la boîte, vérifiez l'intégrité de l'équipement et la présence de tous les articles. En ce qui concerne le remplacement des pièces endommagées, seules les pièces de rechange d'origine sont autorisées. Le Constructeur est réputé déchargé de toute responsabilité si les dispositions de ce manuel ne sont pas respectées. Les opérations d'entretien doivent être effectuées par des centres d'assistance technique (C.A.T.) autorisés. En cas de doute, contactez Acqua Brevetti SRL (tel. +39.049.8973432 ou en envoyant un'e-mail à info@acquabrevetti.it).

Conditions de garantie

Cher client, merci d'avoir choisi l'un de nos produits. Acqua Brevetti SRL utilise des technologies de pointe avec des processus de conception dans la construction et de finition automatisés, créant une excellente relation entre la performance et la facilité d'utilisation, minimisant l'impact environnemental. L'enregistrement du produit est facultatif et ne constitue donc pas une condition nécessaire à la jouissance du droit de garantie établi par la loi. Acqua Brevetti SRL respecte votre vie privée.

Pour plus de détails, consultez notre déclaration de confidentialité.

Garantie légale

Acqua Brevetti Srl fournit la garantie de la loi selon la Directive 99/44/CE sur ses produits.

Les **bénéficiaires** de la garantie sont exclusivement des consommateurs, c'est-à-dire ceux qui utilisent les produits Acqua Brevetti SRL à des buts non liés à une activité commerciale ou professionnelle.

La Durée de la garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat attestée par un document fiscal ou équivalent.

La **garantie couvre** le produit Acqua Brevetti SRL et ses composants.

La **garantie ne couvre** pas les défauts du produit Acqua Brevetti SRL:

1. Qui dépendent d'une installation incorrecte du produit;
2. sont la conséquence d'une utilisation non conforme des instructions, de la falsification ou la conséquence d'un mauvais entretien du produit;
3. dérivent de l'usure normale;
4. concernent des aspects non fonctionnels ou affectent l'esthétique du produit;
5. ont été causés par des facteurs externes tels que, à titre d'exemple, une panne d'électricité ou de l'approvisionnement en eau, les événements naturels, le vandalisme ou d'autres cas de force majeure;
6. résultent provoqués par le produit ou par l'équipement dans lequel ils ont été incorporés et auxquels ils ont été reliés;
7. dépendent de l'utilisation de consommables non marqués Acqua Brevetti SRL.

Pour tout ce qui n'est pas indiqué ici, veuillez vous référer aux dispositions légales en vigueur concernant la garantie légale du consommateur.

Comment activer la garantie

En vous connectant au site www.acquabrevetti.it ou en téléchargeant l'application Acqua Brevetti, vous pouvez accéder à l'élément «Activation de la garantie» dans le menu. Il ouvrira une page à renseigner avec vos données personnelles et le code d'immatriculation du produit acheté. À la fin de la procédure, appuyez sur "ENVOYER" et attendez qu'un message de réponse parvienne à l'adresse e-mail saisie lors de l'enregistrement. En cas de non confirmation, écrivez un email à info@acquabrevetti.it

MANUEL D'INSTRUCTION POUR LE FONCTIONNEMENT ET LA MAINTENANCE

A1 GENERALITÉ

A1.1 But de MiniDOS

MiniDOS est une pompe doseuse volumétrique mécanique employée pour le dosage exclusif d'AcquaSIL 20/40®, une solution aqueuse de polyphosphate de sodium E452(i) à pureté alimentaire, de façon proportionnelle et qui garantit une concentration de phosphore inférieur à 5 mg/l comme P₂O₅. AcquaSIL 20/40® contraste la formation de calcaire et des corrosions dans les circuits hydrauliques, en protégeant les chaudières, les échangeurs de chaleur, les appareils électroménagers et en contribuant à l'économie d'énergie.

Pour les applications autres que celles expressément décrites dans ce manuel, il faut consulter Acqua Brevetti Srl (tel. +39.(0)49.8973432, e-mail: info@acquabrevetti.it) avant de l'installation.

MiniDOS n'est pas un purificateur d'eau.

A1.2 Identification du fabricant

ACQUA BREVETTI Srl Via Molveno, 8 35035 Mestrino – Padova

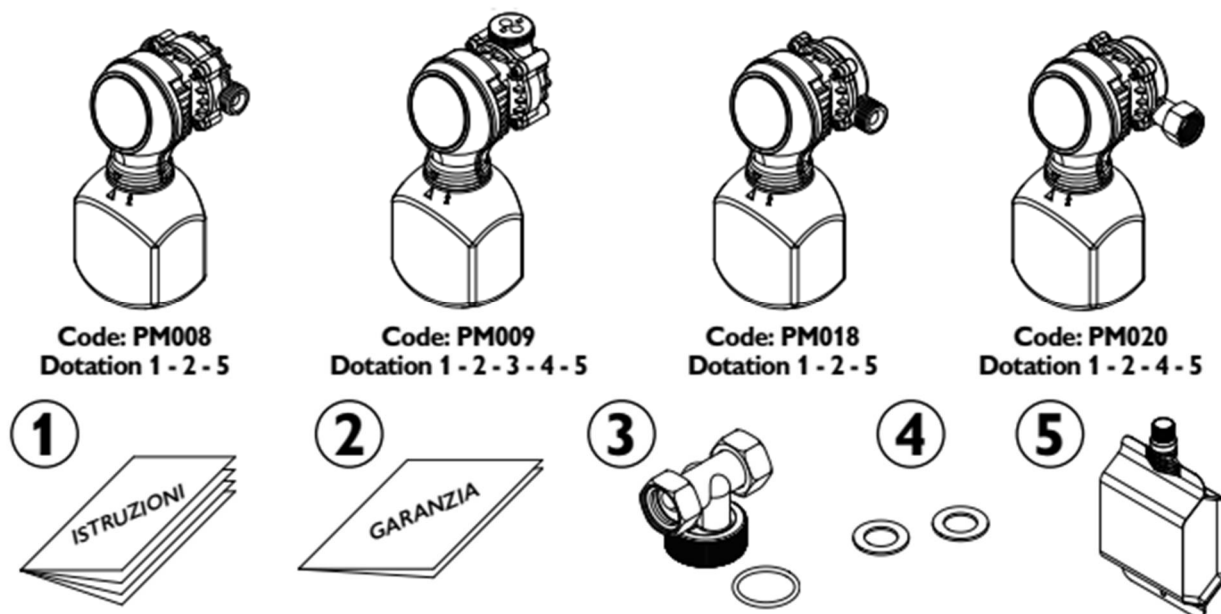
Tel. : +39.(0)49.8974006

Fax: +39.(0)49.8978649

Site internet: www.acquabrevetti.eu

E-mail: info@acquabrevetti.it

A1.3 Dotation de MiniDOS



1. Manuel d'usage; 2. Garantie conventionnelle; 3. Connexion DIMA; 4. Joints d'étanchéité; 5. AcquaSIL 20/40®.

A1.4 Revendeurs et Centres Assistance Technique (C.A.T.) autorisés Acqua Brevetti SRL

L'assistance sur l'équipement ne peut être effectuée que par les centres d'assistance technique autorisés par Acqua Brevetti SRL. Consulter le site www.acquabrevetti.it pour la liste des C.A.T. autorisés plus proches. Pour plus d'informations sur les C.A.T. appelez Acqua Brevetti SRL (tel.: +39.049.8973432, email: info@acquabrevetti.it).

A1.5 Fonctionnement de MiniDOS

MiniDOS est une pompe complètement auto-amorçante et il suffit d'ouvrir un robinet pour l' amorcer et ne nécessite pas d'alimentation électrique; le dosage est activé seulement par le passage de l'eau. Le dosage de AcquaSIL 20/40® est proportionnel au débit quand les prélèvements d'eau sont compris entre le débit minimale de démarrage et le débit de pointe (voir paragraphe A1.7). En cas de débit au-dessous du débit minimale le dosage n'est pas activé ; en cas de débit supérieur au débit de pointe la concentration d'AcquaSIL 20/40® dans l'eau est réduite. En aucun cas, par conséquent, il l'y a le risque d'un surdosage de AcquaSIL 20/40®. L'absence d'AcquaSIL 20/40® dans le réservoir n'est pas signalée par aucun dispositif automatisé mais il est visible par l'abaissement du niveau dans le réservoir. Vérifier le niveau en remplissant si nécessaire. Le fonctionnement à sec peut provoquer le blocage temporaire de la pompe (voir paragraphe A3) annulant la protection anticorrosive et anticalcaire.

A1.6 AcquaSIL 20/40®

AcquaSIL 20/40® est une solution prête à l'emploi (sans dilution) de polyphosphate de sodium 452(i) à pureté alimentaire utilisé pour la prévention du calcaire et corrosion.

Effet anticalcaire: interférence avec la cristallisation du calcaire qui cause la formation d'incrustations.

Effet anticorrosif: formation sur les surfaces des métaux d'une mince couche de protection qui ne gêne pas l'échange de chaleur et qui protège les surfaces contre la corrosion.

AcquaSIL 20/40® est disponible en sacs jetables de 250 gr dans des emballages qui contiennent 4 sacs (cod. PC200) ou en bouteille de 1kg (cod. PC002)

Conserver AcquaSIL 20/40® dans un endroit propre, loin des sources de chaleur et des rayons du soleil, la température ambiante doit être comprise entre 5 °C et 35 °C. Gardez ce produit hors de portée des enfants. AcquaSIL 20/40® n'est pas classé comme dangereux selon la réglementation en vigueur. Pour toute information complémentaire sur AcquaSIL 20/40®, consultez la fiche informative de sécurité et la fiche technique que vous pouvez demander à Acqua Brevetti Srl ou en consultant le site web www.acquabrevetti.it.

A1.7 Performances et données techniques de la pompe MiniDOS

MiniDOS	Unité	PM008	PM009	PM018	PM020
Connections	DN	½"M	½"F	½"M BRASS	½"F BRASS
Débit minimale de démarrage	l/min m³/h	3 0,18		3,16 0,19	
Débit de pointe	l/min m³/h	16,6 1	13,3 0,8	20 1,2	
Dureté de l'eau, min-max	°f	5 – 35			
Température maximale instantanée	°C	80			
Température maximale accumulation		60			
Volume du sac jetable – autonomie de recharge	cm³ – m³	250 – 11			
Volume du réservoir – autonomie de recharge		300 - 13			
Pression de l'eau, min-max	bar	1,5 – 6			
Température de l'eau dans la pompe, min-max	°C	5 - 30			

A1.8 Caractéristiques de l'eau à traiter

MiniDOS a été conçu et construit pour le traitement de l'eau destinée à la consommation humaine. Le dosage de AcquaSIL 20/40® augmente la concentration en phosphore dans l'eau. La concentration en phosphore de l'eau traitée est inférieure à 5 mg/l comme P₂O₅. Cette valeur se réfère à l'eau ayant, avant le traitement, une concentration en phosphore inférieure à 0,05 mg/l comme P₂O₅.



MiniDOS n'a pas été conçu pour le traitement des eaux de circuits fermés, systèmes de climatisation, eaux de processus et usées.

Pour les applications autres que celles expressément décrites dans ce manuel, il est nécessaire de contacter Acqua Brevetti SRL (tel. +39.049.8973432, e-mail: info@acquabrevetti.it) avant de procéder à l'installation.

A2 INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN PÉRIODIQUE

A2.1 Entretien courant

- Contrôle du niveau d'AcquaSIL 20/40®

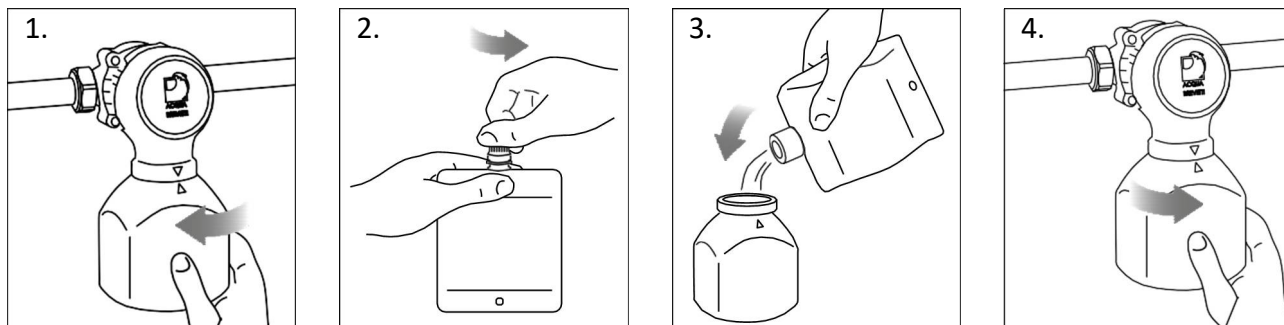
Au fur et à mesure que le produit est consommé le niveau dans le réservoir diminue. Avant de réjoindre le niveau minimal remplir le réservoir (voir ci-dessous).

- Contrôle du fonctionnement

Il faut s'assurer que le produit soit consommé régulièrement. Le niveau du réservoir de AcquaSIL 20/40® doit diminuer proportionnellement à la quantité d'eau traitée.

- Récharge d'AcquaSIL 20/40®

Périodiquement, il faut remplir le réservoir d'AcquaSIL 20/40®. Suivez les instructions ci-dessous.



Attention! Le nouveau réservoir de MiniDOS est plus grande (300 ml de capacité). Le sac jetable de 250 gr sac ne vous permet pas d'atteindre le niveau maximal du réservoir. Si vous utilisez la bouteille de 1 kg vous pouvez remplir le réservoir jusqu'au niveau maximal.

A2.2 Inactivité

Pour des périodes d'inutilisation de moins de 30 jours, effectuez l'opération de nettoyage du filtre plusieurs fois (4-5 fois). Pour des périodes d'inutilisation de plus de 30 jours, effectuez une désinfection du filtre.

Après des périodes d'inactivité de moins de 30 jours, ouvrir un robinet pendant au moins 3 ou 4 minutes afin de vidanger et substituer l'eau dans le système de distribution. Cette opération de précaution devrait être effectuée toujours après des périodes de non utilisation de l'eau indépendamment de la présence ou non des équipements de traitement de l'eau.

Pour des périodes d'inutilisation de plus de 30 jours, effectuez une désinfection du filtre. Le terme inactivité signifie que le réseau de distribution de l'eau est fermé et il n'y a aucun prélèvement d'eau (par exemple pendant les vacances).

Si le réseau hydraulique est soumis à une intervention de nettoyage et désinfection il faut inclure dans le plan d'action l'équipement aussi.



L'intervention de désinfection fait partie des interventions d'entretien extraordinaires qui doivent être effectuées exclusivement par du personnel qualifié. En cas de besoin, contacter un Centre d'Assistance Technique Acqua Brevetti (CAT).



A2.3 Contrôles périodiques

Il est recommandé de faire effectuer une inspection par un C.A.T. autorisé tous les six mois pour vérifier le bon fonctionnement de l'équipement.

A2.4 Entretien spécial



Dans le cas où l'entretien spécial ou les réparations extraordinaires ne sont pas bien faites, les caractéristiques fonctionnelles de l'équipement peuvent être compromises : ces opérations sont délibérément omises dans ce manuel. Par conséquent, tout l'entretien et la réparation ne sont pas décrits dans ce manuel et elles doivent être effectuées que par des C.A.T. autorisés.

Pour plus d'information sur les C.A.T. appelez Acqua Brevetti Srl (tel.: +39(0)49.8973432, email : info@acquabrevetti.it).

A3 RÉOLUTION DES PROBLÈMES

<i>Problème</i>	<i>Cause</i>	<i>Solution</i>
	Flux absent.	Ouvrir un robinet pour vérifier la présence d'eau dans le réseau.
	Turbine du compteur d'eau bloquée.	Contacteur un C.A.T. autorisé.
AcquaSIL 20/40® n'est consommé.	Joint d'étanchéité du système de pompage sèches à cause du niveau insuffisant d'AcquaSIL 20/40®.	Contacteur un C.A.T. autorisé.
	Montage incorrecte de la connexion DIMA (pour le code PM009) .	Contacteur un C.A.T. autorisé.

Pour plus d'information sur les C.A.T. appelez Acqua Brevetti Srl (tel.: +39(0)49.8973432, email: info@acquabrevetti.it).

A4 MISE AU REBUT DE MiniDOS

Le matériel plastique des parties de MiniDOS ne sont pas recyclables et doit être éliminé en conformité à la réglementation locale. Pour plus d'informations, s'il vous plaît contacter le bureau municipal approprié ou un service d'élimination des déchets spécialisé.

A5 MARQUAGE DE MiniDOS

Sur la partie supérieure de l'appareil vous pouvez trouver l'étiquette d'identification du produit acheté. En particulier, le numéro de série (SN) qui doit être transcrit sur le «FORMULAIRE D'ACTIVATION GARANTIE».

Numéro de série

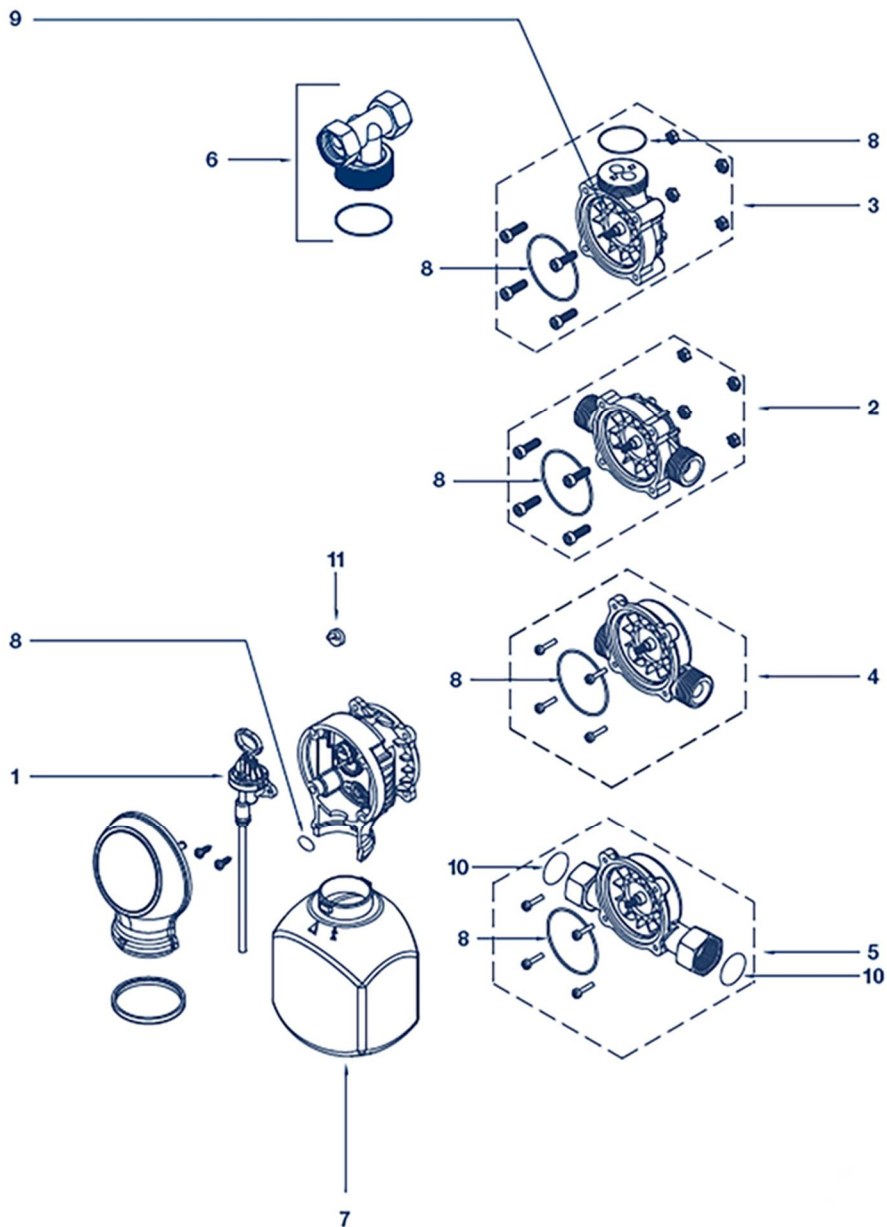
SN XXXX

Date de production
(mois/année)

XXX 0Y/XY

A6 EXPLOSER

Pos.	Code	Description
1	99006021	ENSEMBLE CHAMBRE 1/2"
2	99006034	ENSEMBLE COMPTEUR D'EAU
3	99006024	ENSEMBLE COMPTEUR D'EAU DIMA
4	99006044	ENSEMBLE COMPTEUR D'EAU LAITON
5	99006045	ENSEMBLE COMPTEUR D'EAU LAITON AVEC ECROUS
6	99006003	ENSEMBLE CONNEXION PIVOTANTE DIMA
7	99006033	RESERVOIR 300 ml
8	99006035 99006036	O-RING KIT (n° 3 PCS) O-RING KIT (n° 4 PCS)
9	01006023	ROUE
10	18022005	JOINT 1/2" (n° 2 PCS)
11	01006074	EXCENTRIQUE - CAMES



MANUEL DE MONTAGE ET INSTALLATION

B1 MONTAGE DE MiniDOS

B1.1 Avant l'installation



Avant de l'installation vérifier que l'eau soit conforme aux dispositions locales relatives à l'eau destinée à la consommation humaine. Vérifier que le système de distribution de l'eau et l'équipement soient conformes aux réglementations locales. Le Fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages causés par une installation incorrecte ou non conforme aux réglementations locales.

MiniDOS n'est pas équipée, en standard, avec des dispositifs anti-inondation ou aptes à surveiller, contrôler et alarmer en cas de fuite d'eau non contrôlée. Si nécessaire, prévoir un dispositif anti-inondation. Ne pas installer MiniDOS en aval des chaudières ou dans des applications qui impliquent le passage d'eau ayant une température supérieure à 30°C. Installer MiniDOS en amont des équipements qui doivent être protégés.



Avant d'installer MiniDOS ou tout autre dispositif pour le dosage de polyphosphates en amont des chauffe-eau solaires ou des accumulations d'eau où la température peut augmenter pendant de longues périodes à valeurs au dessous de 60°C, consulter Acqua Brevetti Srl. Maintenir l'eau traité par des polyphosphates dans des accumulations à haute température pendant longues périodes peut provoquer la perte partielle ou complète d'efficacité.

B1.2 Caractéristiques du lieu d'installation

Installer dans un endroit propre, hygiéniquement approprié et sec, à l'intérieur, à l'abri du froid, de l'exposition directe aux rayons du soleil, de l'humidité et des agents atmosphériques (pluie, neige, grêle). Ne pas installer dans les puits, près de drains ou dans des lieux malodorants. Ne pas installer là où ils peuvent être présents gaz ou vapeurs chimiques de toute nature. Évitez une installation dans des espaces restreints qui ne permettent pas de réaliser facilement les opérations d'entretien ordinaire et spécial.

Température ambiante (min/max), ° C:

5 - 35

B1.3 Lois, Règlements et Normes

Avant d'installer le filtre, assurez-vous que le système correspond à toutes les lois ou réglementations ou recommandations locales émises par les bureaux locaux compétents.

B1.4 Instructions générales pour l'installation

Installer un filtre pour protéger l'équipement. L'installation doit être effectuée de façon professionnelle, en conformité avec toutes les lois applicables et les indications marquées sur l'appareil.

Le Fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages causés par une installation incorrecte ou non conforme aux réglementations locales.

Tous les matériaux utilisés pour la construction de systèmes de distribution d'eau destinés à la consommation humaine doivent être conformes à la législation en vigueur. La construction et la modification d'un système de distribution d'eau destiné à la consommation humaine nécessite d'effectuer les interventions de manière à ne pas compromettre l'hygiène du système. Après sa construction ou sa modification, un système de distribution d'eau destiné à la consommation humaine devrait être lavé et désinfecté conformément aux exigences de la norme EN 806-4 (ou autre standard/législation locale pertinente). Ne pas installer entre les dispositifs de sûreté et la chaudière.

Les systèmes de distribution de l'eau qui comprennent des équipements de traitement de l'eau reliés au réseau d'aqueduc doivent être équipés avec : disconnecteur, système de by-pass manuel ou automatique, robinets pour le prélèvement des échantillons en amont et en aval de l'équipement. Évitez que des solvants, huiles, graisses, détergents acides ou caustiques entrent en contact avec l'équipement. Dans le cas de forts chocs pendant le transport ou l'installation ne pas installer l'équipement et remplacez-le même s'il n'y a pas de dommages apparents sur les parties en plastique. Si le système est soumis à un coup de bélier, installez un système d'amortissement approprié. Si la pression d'eau peut dépasser la pression de service maximale (même pour de courtes périodes) installez un réducteur de pression de protection.

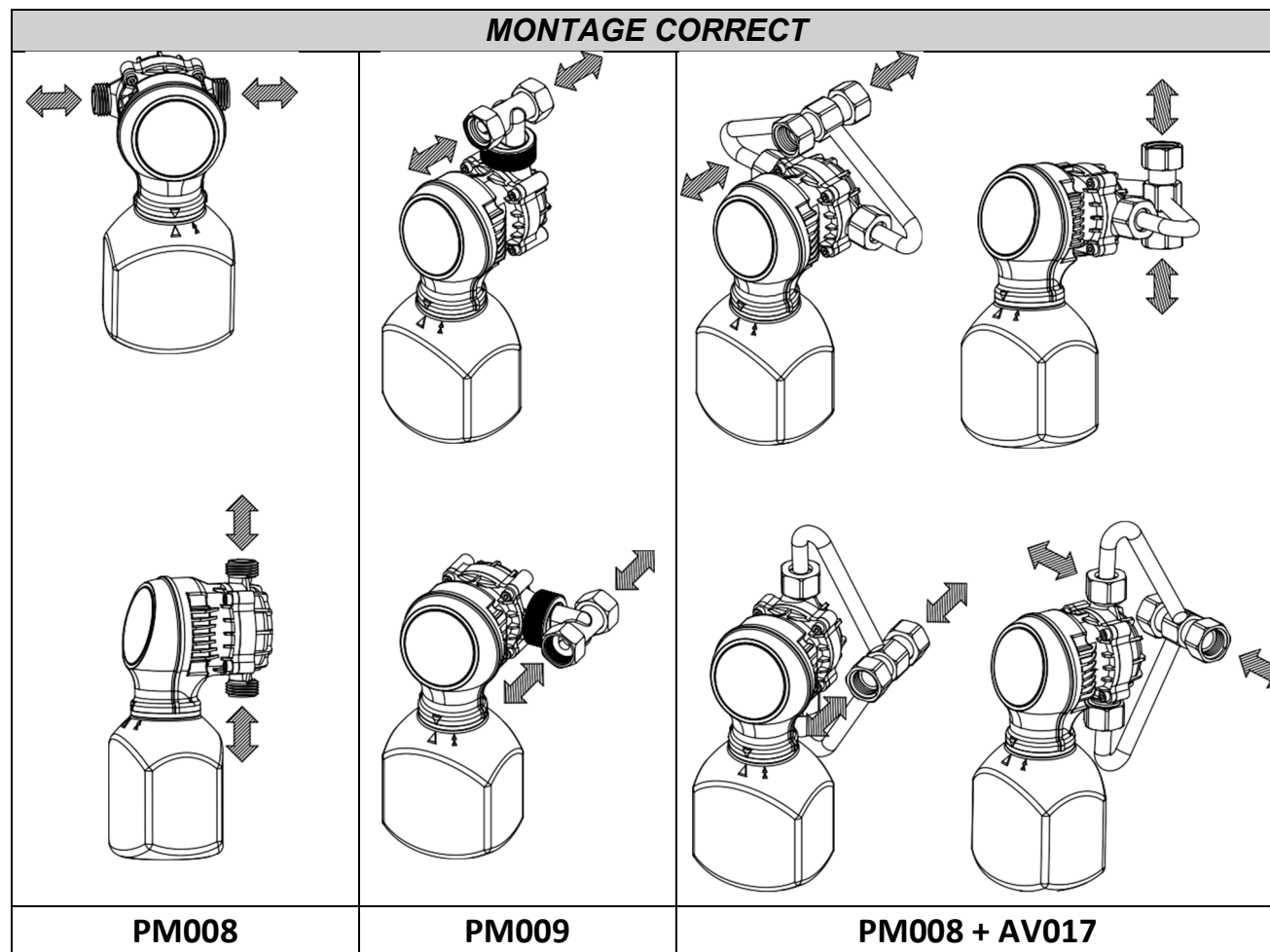
B1.5 Tests hydrauliques après l'installation

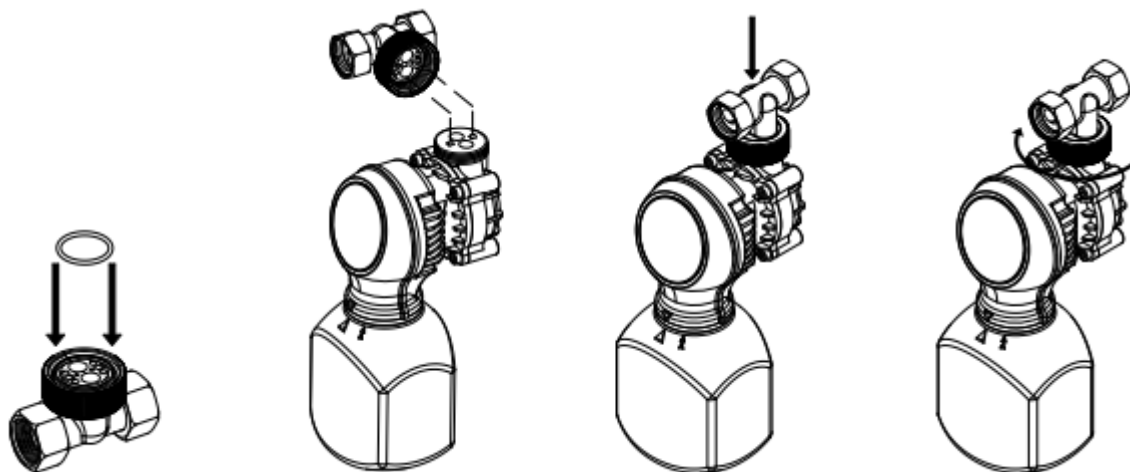
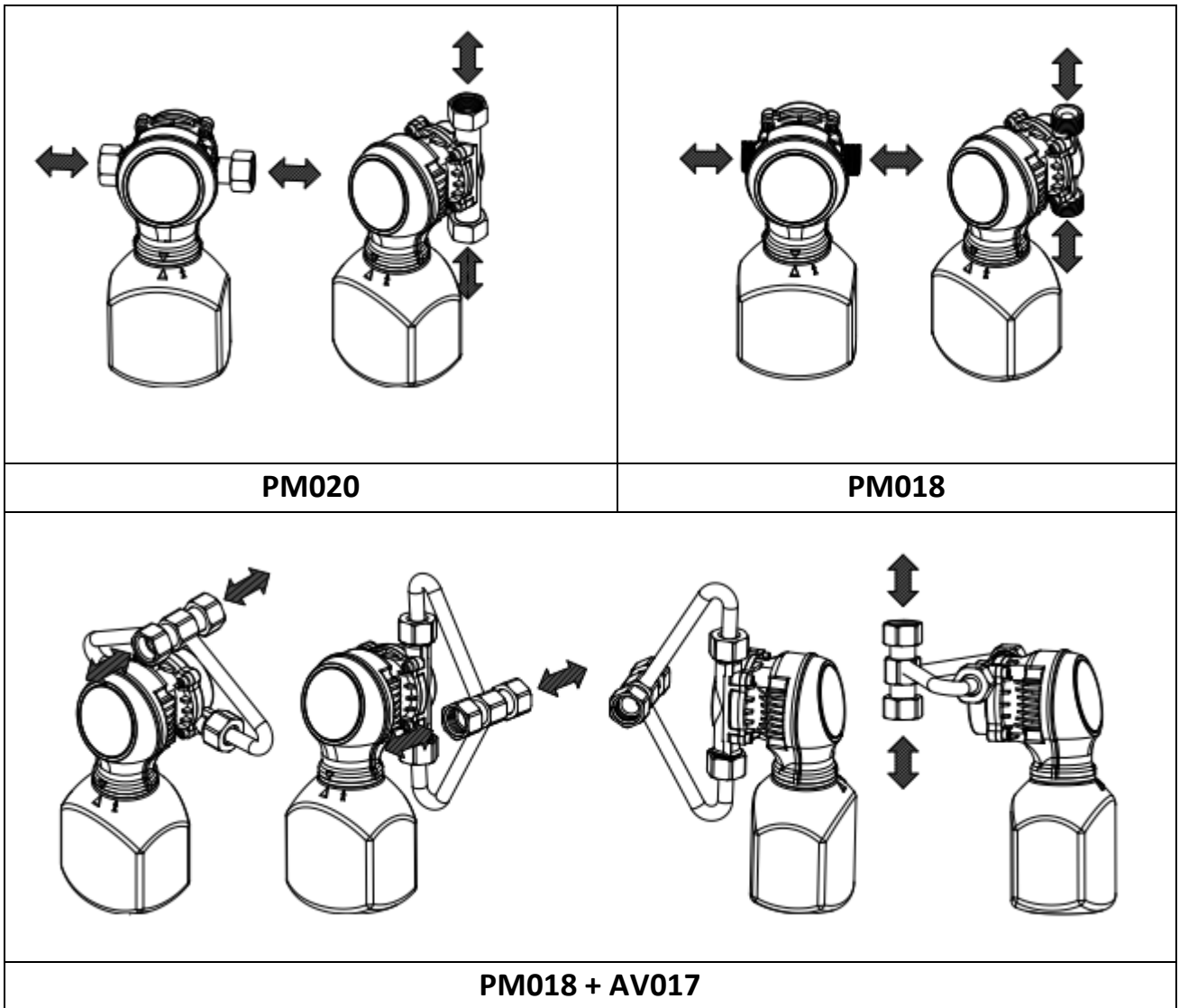
- 1) Vérifier que l'installation soit correcte pour permettre l'entretien.
- 2) Vérifier la présence de: disconnecteur, système de by-pass, robinets pour le prélèvement des échantillons en amont et en aval de l'équipement.
- 3) Vérifier l'absence de fuites.

En cas de doute, contactez Acqua Brevetti Srl (Tél. +39.(0)49.8973432, e-mail: info@acquabrevetti.it).

B1.6 Schémas d'installation

Installer l'équipement conformément à un des schémas suivants. Observer la direction d'entrée et sortie de l'eau indiquée par les flèches sur le compteur d'eau. Toute autre configuration peut causer le mauvais fonctionnement de l'équipement. Ne pas trop serrer les connexions. Le Fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages causés par une installation pas conforme à ce manuel. MiniDOS avec connexion DIMA (PM009) est livré démontée. Montez la connexion DIMA avant de l'installation. L'emballage comprend: n.1 ensemble connexion pivotante, n.1 o-ring, n.2 joints d'étanchéité.





1. Inserez l'oring dans son logement.

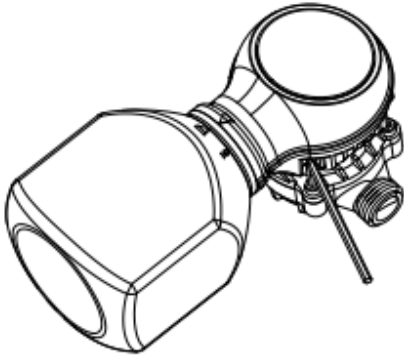
2. Placez la connexion DIMA sur la pompe. Faites attention aux dents de confrontation. Tenez la connexion DIMA verticale par rapport à la pompe pendant que vous vissez la virole.

3. Appuyez sur la connexion de la pompe et vissez dans le sens horaire; procédez jusqu'au complet serrage.

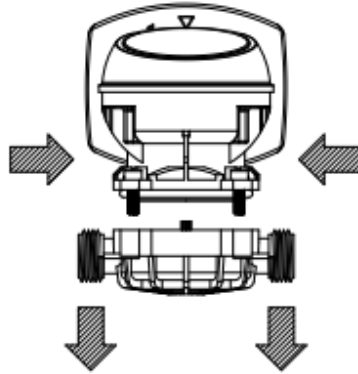
4. Fixez manuellement.

B1.7 Procédure pour la rotation du châssis du compteur de l'eau

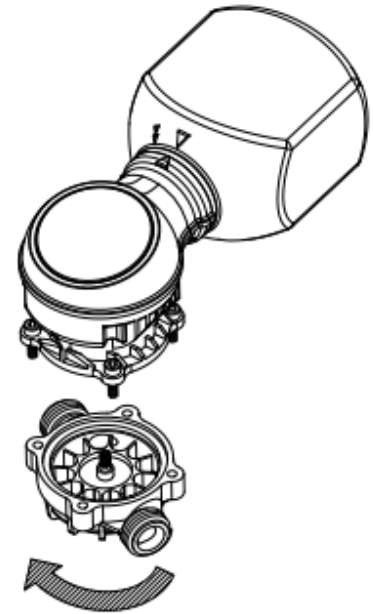
Pour obtenir certaines configurations, il faut tourner le châssis du compteur d'eau. Suivez les instructions ci-dessous:



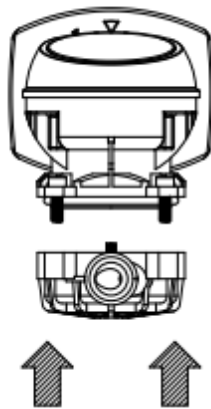
Devissier les 4 vis à l'aide d'un clé Allen (3 mm).



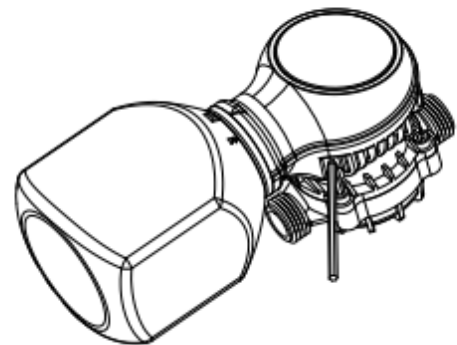
Bloquez la pompe et retirez le châssis du compteur d'eau.



Tournez le châssis du compteur de l'eau en fonction des exigences en faisant référence aux flèches imprimées sur le dos du compteur.



Insérez le châssis du compteur en centrant les 4 vis.



Vissez doucement les 4 vis qui compactent la pompe

Schémas indicatifs pour le produit; la sequence s'applique à tous les modèles de MiniDOS.

Cuidado: Este equipo requiere un mantenimiento periódico regular para garantizar los requisitos de potabilidad del agua tratada y el mantenimiento de las mejoras según lo declarado por el productor. Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de instalar y operar el equipo. Este manual siempre debe entregarse al propietario/usuario final del equipo.

MiniDOS es un equipo para el tratamiento de agua potable destinadas al consumo humano cumple con la Directiva 98/83/CE relativa a la calidad de las aguas destinadas al consumo humano y posteriores modificaciones y adiciones

MiniDOS DOSIFICA EXCLUSIVAMENTE AcquaSIL 20/40®!

El uso de diferentes productos que no sean AcquaSIL 20/40® anulará cualquier forma de garantía. Acqua Brevetti Srl no es responsable de los daños causados por el uso de otros productos. El uso de productos que no sean AcquaSIL 20/40® puede dañar la bomba. No mezclar AcquaSIL 20/40® con otros productos.

Sumario

NOTA PARA EL LECTOR	ES-2
MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO	ES-4
A1 GENERALIDADES	ES-4
A2 INSTRUCCIONES PARA EL MANTENIMIENTO PERIÓDICO.....	ES-6
A3 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	ES-7
A4 DISPOSICIÓN DE MiniDOS	ES-7
A5 CÓDIGOS DE MiniDOS	ES-7
A6 VISTA EXPLOTADA.....	ES-8
MANUAL PARA EL MONTAJE Y LA INSTALACIÓN	ES-9
B1 INSTALACIÓN DE MiniDOS.....	ES-9

NOTA PARA EL LECTOR

ADVERTENCIAS El manual de instrucciones para uso y mantenimiento y el manual de montaje e instalación constituyen su guía de **INSTALACIÓN, USO y MANTENIMIENTO** del equipo adquirido y es aconsejable guardarlos cuidadosamente para futuras consultas. Siempre deben seguir el equipo ya que están destinados como parte integral del equipo en sí. Estas instrucciones se proporcionan por razones de seguridad y deben leerse detenidamente antes de continuar con la instalación y el uso del equipo. El buen funcionamiento y la duración del equipo a lo largo del tiempo dependen de la instalación correcta, del uso correcto y de la aplicación metódica de las siguientes instrucciones de mantenimiento. En caso de duda que surja durante la lectura de los manuales o por cualquier otra necesidad relativa a la instalación, uso y mantenimiento del equipo se ruega contactar a Acqua Brevetti SRL al número (+39)049.8973432

Importancia y límites del manual

Este documento contiene el manual de instrucciones para uso y mantenimiento y el manual de ensamblaje que están estructurados para proporcionar información general para el uso y operación del equipo. Este documento contiene indicaciones y disposiciones que no pretenden reemplazar ninguna legislación y legislación vigente. En caso de duda sobre la identificación de los Centros de Asistencia Técnica (C.A.T.) autorizados, contactar Acqua Brevetti SRL (tel. +39.049.8973432 o enviando un correo electrónico a info@acquabrevetti.it).

Cláusula de propiedad del manual

El contenido de estos manuales es propiedad exclusiva de Acqua Brevetti SRL y no puede ser reproducido ni copiado de ninguna forma. El manual solo se puede utilizar como referencia del equipo suministrado y no se debe enviar a terceros sin la autorización previa por escrito de Acqua Brevetti SRL. Acqua Brevetti SRL se reserva el derecho de realizar cambios sin previo aviso a sus productos y manuales.

Símbolos de redacción

Para una lectura rápida, se utiliza un símbolo que destaca las situaciones de atención y se coloca al lado del texto.

Texto en negrita:

Resalta frases o palabras significativas.



Cuidado!

Está ubicado en los márgenes de frases importantes relacionadas con el equipo y sirve para llamar la atención del usuario.



Intervención del centro de asistencia autorizado:

Este símbolo indica intervenciones que deben ser realizadas exclusivamente por un centro de asistencia técnica autorizado.

Recomendaciones

Después de abrir la caja, verifique la integridad del equipo y la presencia de todos los artículos. En cuanto a la sustitución de piezas dañadas, solo se permiten piezas de repuesto originales. Se considera que el Constructor no asumirá ninguna responsabilidad si no se cumplen las disposiciones de este manual. Las operaciones de mantenimiento deben ser realizadas por Centros de Asistencia Técnica autorizados (C.A.T.). En caso de duda, contacte Acqua Brevetti SRL (tel. +39.049.8973432 o enviando un correo electrónico a info@acquabrevetti.it).

Condiciones de garantía

Estimado cliente, gracias por elegir uno de nuestros productos. Acqua Brevetti SRL utiliza tecnologías de vanguardia con procesos automatizados de diseño de construcción y acabado, creando una excelente relación entre rendimiento y facilidad de uso, minimizando el impacto ambiental. El registro del producto es opcional y, por lo tanto, no constituye una condición necesaria para el disfrute del derecho de garantía establecido por la ley. Acqua Brevetti SRL respeta su privacidad.

Para más detalles, consulte nuestra Declaración de privacidad.

Garantía legal

Acqua Brevetti SRL proporciona la garantía de la ley según la Directiva 99/44/EC sobre sus productos.

Los beneficiarios de la garantía son exclusivamente consumidores, es decir, aquellos que usan los productos de Acqua Brevetti SRL para fines no relacionados con ningún negocio o actividad profesional.

La duración de la garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra atestiguada por un documento fiscal o documento de valor equivalente.

La garantía cubre el producto Acqua Brevetti SRL y sus componentes.

La garantía no cubre los defectos en el producto Acqua Brevetti SRL que:

1. dependen de una instalación incorrecta del producto;
2. son la consecuencia de un uso no conforme de las instrucciones, de alteración o consecuencia de un mantenimiento incorrecto del producto;
3. derivan del desgaste normal;
4. se refieren a aspectos no funcionales o afectan la estética del producto;
5. han sido provocados por factores externos tales como, por ejemplo, mal funcionamiento de la red eléctrica o de agua, eventos naturales, vandalismo u otros eventos de fuerza mayor;
6. resultan provocados por el producto o por el aparato en el que se han incorporado y al que se han conectado;
7. dependen del uso de consumibles sin marca Acqua Brevetti SRL.

Para todo lo que no se indica aquí, consulte las disposiciones legales vigentes sobre la garantía legal del consumidor.

Como activar la garantía

Al conectarse al sitio www.acquabrevetti.it o descargar la aplicación Acqua Brevetti, puede acceder al elemento "Activación de la garantía" en el menú. Se abrirá una página para completar con sus datos personales y el SN (código de matriculación) del producto adquirido.

Al final del procedimiento, presione "ENVIAR" y espere a que llegue un mensaje de respuesta a la dirección de correo electrónico ingresada durante el registro. En caso de no confirmar, escriba un correo electrónico a info@acquabrevetti.it

MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO Y EL MANTENIMIENTO

A1 GENERAL

A1.1 Finalidad de MiniDOS

MiniDOS es una bomba dosificadora volumétrica mecánica empleada para dosificar exclusivamente el producto AcquaSIL 20/40® una solución acuosa de polifosfato de sodio E452(i) de uso alimentario en modo proporcional garantizando una concentración de fósforo siempre inferior a 5 mg/l como P₂O₅. AcquaSIL 20/40® contrasta la formación de incrustaciones y corrosiones en los circuitos hidráulicos, protegiendo la caldera, intercambiadores de calor, electrodomésticos y contribuyendo al ahorro de energía.

Para aplicaciones diferentes de las expresamente descritas en este manual es necesario consultarse con Acqua Brevetti Srl (tel. +39.(0)49.8973432, correo electrónico: info@acquabrevetti.it) antes de la instalación.

MiniDOS no es un purificador de agua.

A1.2 Identificación del Fabricante

ACQUA BREVETTI Srl Via Molveno, 8 35035 Mestrino – Padova

Tel. : +39.(0)49.8974006

Fax: +39.(0)49.8978649

Sito internet: www.acquabrevetti.eu

Correo electrónico: info@acquabrevetti.it

A1.3 Dotaciones MiniDOS



Código: PM008
Dotaciones 1 - 2 - 5



Código: PM009
Dotaciones 1 - 2 - 3 - 4 - 5



Código: PM018
Dotaciones 1 - 2 - 5



Código: PM020
Dotaciones 1 - 2 - 4 - 5



1. Manual de instrucciones; 2. Garantía convencional; 3. DIMA; 4. Junta; 5. AcquaSIL 20/40®.

A1.4 Vendedores y Centros de Asistencia Técnica (C.A.T.) autorizados Acqua Brevetti SRL

La asistencia en el equipo solo puede ser realizada por los Centros de Asistencia Técnica (C.A.T.) autorizados por Acqua Brevetti SRL. Consulte el sitio internet www.acquabrevetti.it para la lista de los C.A.T. autorizados más cercanos. Para más información sobre los C.A.T. llamar a Acqua Brevetti SRL (tel.: +39.049.8973432, email: info@acquabrevetti.it).

A1.5 Funcionamiento de MiniDOS

MiniDOS es una bomba autocebante y es suficiente abrir un grifo de agua para encender la bomba y no necesita alimentación eléctrica; el funcionamiento se activa simplemente con el paso del agua. La dosificación de AcquaSIL 20/40[®] es proporcional al caudal del agua para muestros comprendidos entre el caudal mínimo de arranque y el caudal máximo (ver parágrafo A1.7). Si el flujo de agua es inferior al caudal mínimo la bomba no se activa; para flujos superiores al caudal máximo la concentración de AcquaSIL 20/40[®] se reduce. En ningún caso, por lo tanto hay una sobredosis de AcquaSIL 20/40[®]. La ausencia de producto AcquaSIL 20/40[®] en el tanque no viene señalada por medio de algún dispositivo automático. Sin embargo es visible por la reducción del nivel de líquido contenido en el tanque y es necesario, en consecuencia controlarlo periódicamente. Cuando el nivel disminuye por debajo del mínimo, es necesario recargar. La marcha en seco puede causar el bloqueo transitorio de la bomba (ver parágrafo A3), no garantizando alguna protección anti corrosiva y anti incrustante.

A1.6 Que es AcquaSIL 20/40[®]

AcquaSIL 20/40[®] es una solución lista para el uso (no debe diluirse) de polifosfato de sodio E452(i) aptos para la alimentación, que se utiliza para la prevención de incrustaciones y corrosiones.

Efecto antiincrustante: AcquaSIL 20/40[®] interfiere con la cristalización de la cal obstaculizando la formación de incrustaciones.

Efecto anticorrosivo: AcquaSIL 20/40[®] crea una película protectora en las superficies metálicas que no obstaculiza los fenómenos de cambio térmico, pero es extremadamente eficaz en proteger la superficie metálica de los fenómenos corrosivos.

Podéis elegir el envase de AcquaSIL 20/40[®] entre las prácticas bolsas desechables de 250 gr en el envase de 4 bolsas (código: PC200) o en el envase constituido por botellas de 1 kg cada una. Hay diferentes envases de AcquaSIL 20/40[®]: la bolsa desechable de 250 gr que se encuentra en el envase (código: PC200) o botellas de 1 kg cuyo envase incluye 8 kg.

Almacenar el producto AcquaSIL 20/40[®] en lugares limpios e idóneos protegido de fuentes de calor y de la acción directa del sol, a temperatura ambiente comprendida entre min. 5 °C e max 35 °C. Mantener el producto fuera del alcance de los niños. AcquaSIL 20/40[®] no está clasificado como peligroso según la legislación vigente. Para cualquier otra información sobre AcquaSIL 20/40[®] consulte la hoja informativa de seguridad y la hoja técnica pidiéndolos a Acqua Brevetti Srl o consultando la página web www.acquabrevetti.eu.

A1.7 Prestaciones y datos técnicos bomba MiniDOS

MiniDOS	Unité	PM008	PM009	PM018	PM020
Conexiones	inch	½”M	½”F	½”M BRASS	½”F BRASS
Caudal mínimo de arranque	l/min m³/h	3 0,18		3,16 0,19	
Caudal máximo	l/min m³/h	16,6 1	13,3 0,8	20 1,2	
Dureza del agua, min-max	°f	5 – 35			
Temperatura máxima instantánea	°C	80			
Temperatura máxima de acumulación		60			
Volumen de la bolsa – autonomía recarga	cm³ – m³	250 – 11			
Volumen del tanque – autonomía de recarga		300 - 13			
Presión del agua, mín-máx	bar	1,5 – 6			
Temperatura del agua dentro de MiniDOS	°C	5 - 30			

A1.8 Características del agua a tratar

MiniDOS está diseñada para tratar el agua con las características del agua destinada al consumo humano de acuerdo con la legislación italiana. La dosificación de AcquaSIL 20/40® aumenta la concentración de fósforo en el agua. La concentración de fósforo en el agua tratada es inferior a 5 mg/l como P₂O₅. Este valor se refiere a una agua que tiene, antes del tratamiento, una concentración de fósforo menor de 0,05 mg/l como P₂O₅.



MiniDOS no puede utilizarse para tratar aguas de circuito cerrado, agua de sistemas de climatización cerrada, agua de proceso, agua residual.

Para aplicaciones diferentes de las expresamente descritas en este manual es necesario consultar con Acqua Brevetti Srl. (tel. +39.(0)49.8973432, correo electrónico: info@acquabrevetti.it) antes de la instalación.

A2 INSTRUCCIONES PARA EL MANTENIMIENTO PERIODICO

A2.1 Mantenimiento ordinario

- Control del consumo de AcquaSIL 20/40®

A medida que AcquaSIL 20/40® se consume, el nivel en el tanque disminuye hasta el nivel mínimo. Antes de alcanzar el nivel mínimo es necesario recargar (véase a continuación).

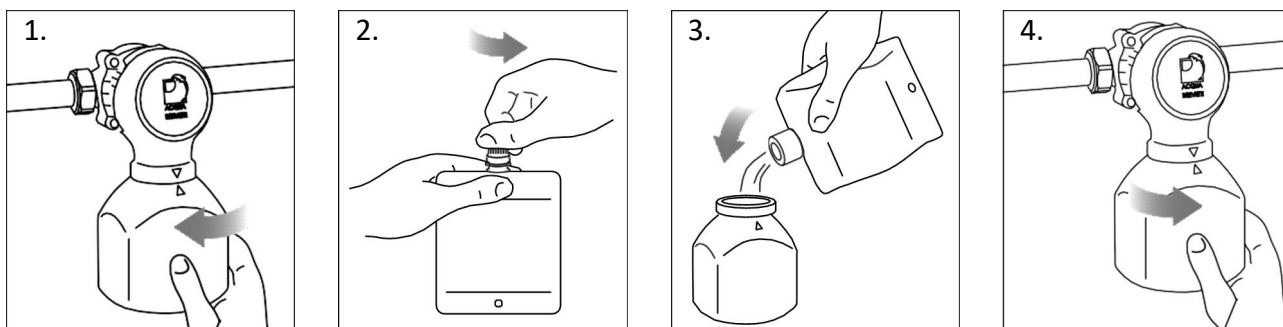
- Control del funcionamiento

Asegúrese que el producto venga dosificado y consumido regularmente. El nivel de AcquaSIL 20/40® en el tanque debería reducirse de manera proporcional al consumo del agua.

- Reabastecimiento de AcquaSIL 20/40®

Periódicamente es necesario rellenar el tanque con el producto AcquaSIL 20/40®. Seguir las instrucciones a continuación.

¡Advertencia! el nuevo tanque de MiniDOS es más grande que el anterior (capacidad 300 ml). Vacando la bolsa de 250 gr no se logra alcanzar el nivel máximo que figura en el tanque pero se



rellena un poco más de la mitad del recipiente. Si se utiliza la botella de 1 litro, se puede rellenar el recipiente hasta el nivel máximo.

A2.2 Inactividad

Después de períodos de inactividad de menos de 30 días mantener abierto un grifo durante 3-4 minutos, de manera que hay un adecuado paso del líquido por las tuberías. Se aconseja realizar esta operación de prevención siempre después períodos en los que no se utiliza el agua con o sin la inclusión de equipos para el tratamiento de aguas.

Inactividad quiere decir que el sistema hidráulico se para temporalmente porque no se abren los grifos (por ejemplo: durante las vacaciones).

Para períodos de falta de uso de más de 30 días, realice la desinfección del filtro. Si se somete el sistema hidráulico a operaciones de limpieza y de desinfección, se recomienda incluir también el equipo.



Las intervenciones de limpieza/desinfección forman parte de las operaciones de mantenimiento extraordinario que sólo deben realizarse por parte de un C.A.T. autorizado.



A2.3 Controles periódicos

Es aconsejable realizar un control semestral por parte de un C.A.T. autorizado para verificar el correcto funcionamiento del aparato.



A2.4 Mantenimiento extraordinario

Si las operaciones de mantenimiento extraordinario o la reparación no se realicen correctamente pueden afectar las características funcionales y/o la seguridad: la descripción de esas operaciones han sido omitidas en el presente manual deliberadamente. Por lo tanto, todas las operaciones de mantenimiento y reparación que no están cubiertas en este manual tienen que ser llevadas a cabo sólo por personal Acqua Brevetti Srl por representante local autorizado expresamente.

Para mayor información sobre los C.A.T. llamar Acqua Brevetti Srl (tel.: +39(0)49.8973432, e-mail: info@acquabrevetti.it).

A3 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
No hay consumo de AcquaSIL 20/40®.	Falta de flujo de agua en las tuberías.	Asegurarse de que haya flujo de agua en la tubería abriendo un grifo abajo de la bomba.
	Impulsor de la caja del contador bloqueada.	Ponerse en contacto con un C.A.T. autorizado.
	Los sellos de la cámara de bombeo están secos porque en el tanque hay una escasa cantidad de AcquaSIL 20/40®.	Ponerse en contacto con un C.A.T. autorizado.
	Montaje incorrecto conexión DIMA (modelos PM009). Véanse los párrafos "esquemas de montaje admitidos".	Ponerse en contacto con un C.A.T. autorizado.

Para mayor información sobre los C.A.T. llamar Acqua Brevetti Srl (tel.: +39(0)49.8973432, e-mail: info@acquabrevetti.it).

A4 ELIMINACIÓN DE MiniDOS

La bomba MiniDOS está fabricada con piezas de material plástico no reciclable y hay que eliminarla según las normas vigentes. En caso de dudas póngase en contacto con el ayuntamiento o con un servicio de recogida de desechos.

A5 CÓDIGOS DE MiniDOS

En la parte superior del aparato es posible encontrar la etiqueta identificativa del producto adquirido. En particular el código - matrícula (SN) que debe registrarse en el formulario "ACTIVACIÓN GARANTÍA".

Numero de serie

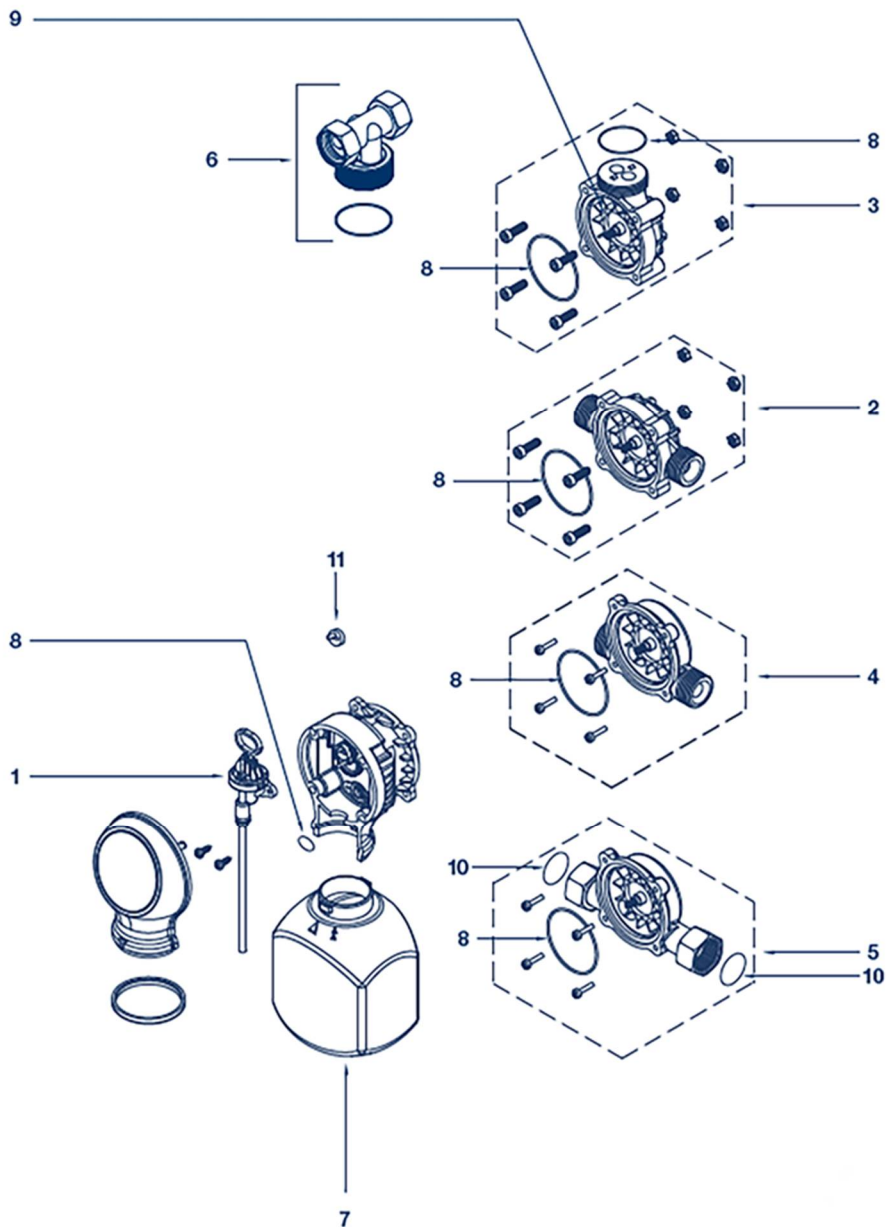
SN XXXX

Fecha de producción (mes/año)

XXX 0Y/XY

A6 VISTA EXPLOTADA

Pos.	Code	Description
1	99006021	CONJUNTO CAMERA 1/2"
2	99006034	CONJUNTO CAUDALIMETRO
3	99006024	CONJUNTO CAUDALIMETRO DIMA
4	99006044	CONJUNTO CAUDALIMETRO DE LATON
5	99006045	CONJUNTO CAUDALIMETRO DE LATON CON TUERCAS
6	99006003	CONJUNTO CONEXION DIMA
7	99006033	RECIPIENTE 300 ml
8	99006035 99006036	O-RING KIT (n° 3 PCS) O-RING KIT (n° 4 PCS)
9	01006023	IMPULSO
10	18022005	JUNTA DE SELLADO 1/2" (n° 2 PCS)
11	01006074	EXCENTRICO - CAMES



MANUAL PARA EL MONTAJE E INSTALACIÓN

B1 INSTALACIÓN DE MINIDOS

B1.1 Antes de la instalación



Antes de instalar el equipo verificar que el sistema tenga agua que cumpla con los requisitos del agua destinada al consumo humano de conformidad con la regulación local. Verificar que el sistema y el equipo cumplan con las regulaciones locales. El fabricante declina cualquier responsabilidad por daños causados por la mala instalación y/o por una instalación no conforme con las regulaciones locales.

MiniDOS no está equipado, con serie, de dispositivos antiinundación apropiados para verificar, controlar y alarmar en caso de pérdidas de aguas. Posiblemente disponer de un dispositivo antiinundación adecuado. No instalar MiniDOS debajo de las calderas o de aplicaciones que impliquen el paso de agua a temperatura superior a los 30 °C. Instalar MiniDOS antes de las calderas o de los aparatos que hay que proteger.



Consultar con Acqua Brevetti Srl antes de instalar MiniDOS o cualquier dispositivo para la dosificación de polifosfatos arriba de hervidores solares, o acumuladores de agua donde la temperatura pueda subir encima de los 60 °C por largos periodos. La permanencia de AcquaSIL 20/40® y en general de todos los polifosfatos en contacto con altas temperatura puede provocar la parcial o total pérdida de eficacia.

B1.2 Características del lugar de instalación

Instalar en un lugar higiénicamente idóneo, seco, limpio, cerrado, protegido de: hielo, exposición directa a la luz solar, de la humedad y de los agentes atmosféricos (lluvia, nieve, granizo). **No instalar en pozos**, cerca de los desagües, en lugares malolientes. No instalar donde puedan estar presentes vapores químicos, gas o exhalaciones de cualquier tipo. Evitar la instalación en espacios cerrados que no consientan efectuar normalmente las operaciones de mantenimiento ordinario y extraordinario. A continuación los valores límite de los parámetros medioambientales admitidos para la instalación:

Temperatura ambiente (mín/máx), °C: 5 – 35

B1.3 Legislación aplicable

Antes de instalar el filtro, asegúrese de que el sistema cumpla con las leyes o regulaciones o recomendaciones locales emitidas por las oficinas locales competentes.

B1.4 Indicaciones generales para la instalación

Instalar un filtro para proteger el equipo.

La instalación debe realizarse correctamente, respetando todas las leyes vigentes y los datos de la matrícula del aparato mismo.

Todos los materiales utilizados para la construcción de sistemas de distribución de agua para el consumo humano deben cumplir con la legislación vigente.

La construcción y modificación de un sistema de distribución de agua destinado al consumo humano requiere la realización de intervenciones para no comprometer la higiene del sistema. Después de su construcción o modificación, un sistema de distribución de agua destinado al consumo humano debe lavarse y desinfectarse de acuerdo con los requisitos de la norma EN 806-4 (u otra norma/legislación local relevante). No instalar entre la caldera y los dispositivos de seguridad.

Las instalaciones hidráulicas que incluyen equipos de tratamiento de agua conectados a la red agueductística deben estar provistos de: dispositivo de prevención del reflujo, by pass manual o automático, grifos toma muestra antes y después del equipo.

Evitar que disolventes, aceites, grasas, sustancias ácidas o cáusticas y detergentes entren en contacto con el aparato. En el caso de golpes fuertes durante el transporte o el montaje, no instalar el aparato y reemplazarlo aunque no hay daños evidentes en piezas de plástico. Si el sistema está sujeto a golpes de ariete, instalar un sistema de amortiguación apropiado. Si la presión del agua puede exceder la presión máxima de operación del equipo incluso por períodos cortos, instalar un reductor de presión de protección.

B1.5 Verificaciones hidráulicas después de la instalación

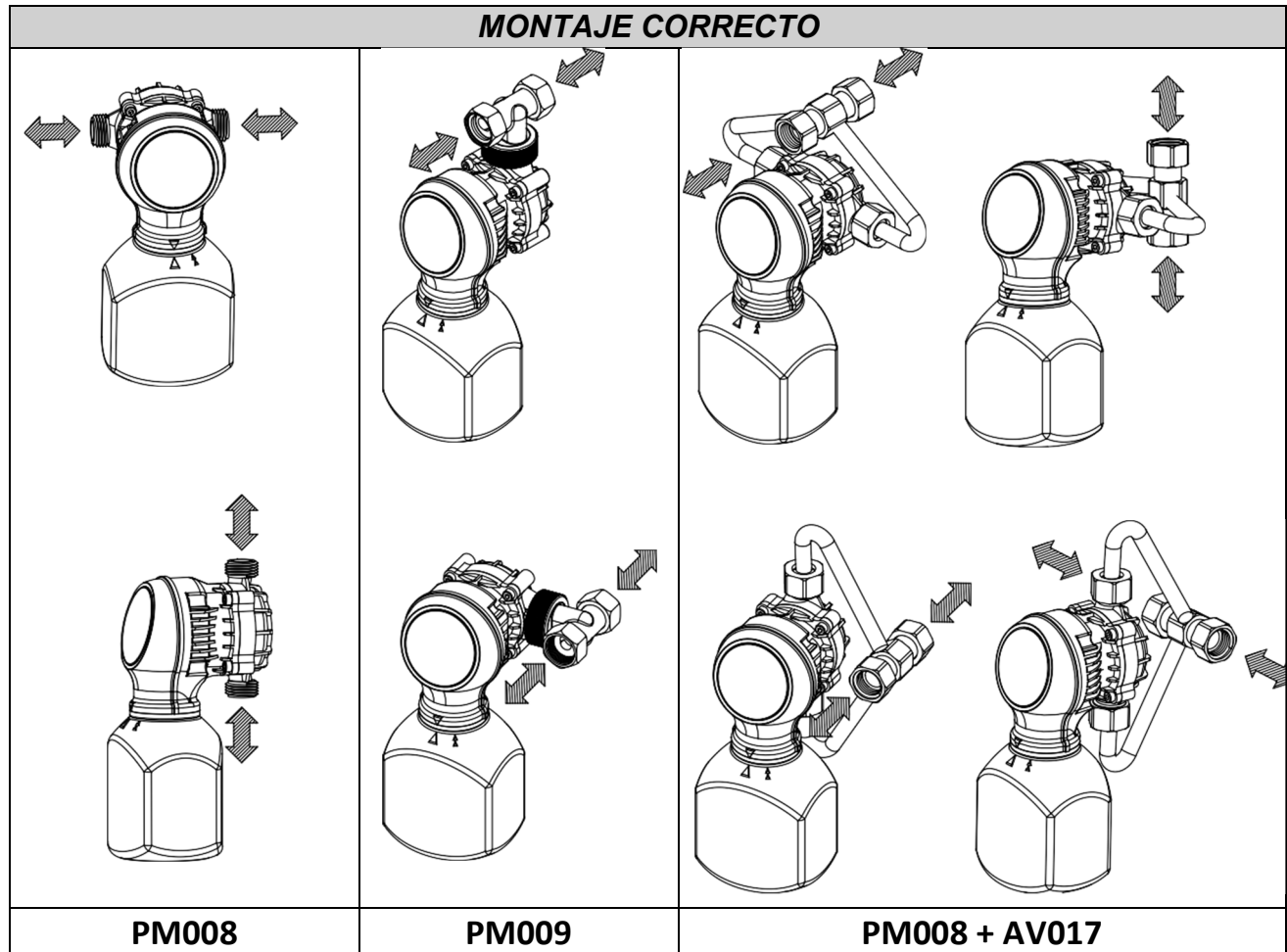
- 1) Verificar que el equipo está correctamente posicionado en modo de facilitar las operaciones de manutención;
- 2) Verificar que la instalación está provista de un dispositivo de prevención del reflujo, sistema de válvulas de by pass manual o automático, grifos toma muestra antes y después del equipo.
- 3) Verificar que no haya fugas.

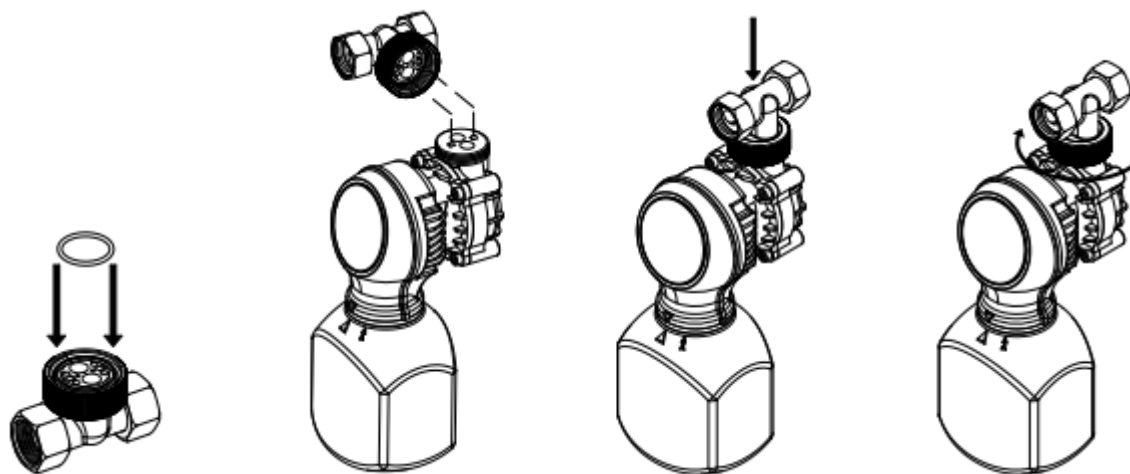
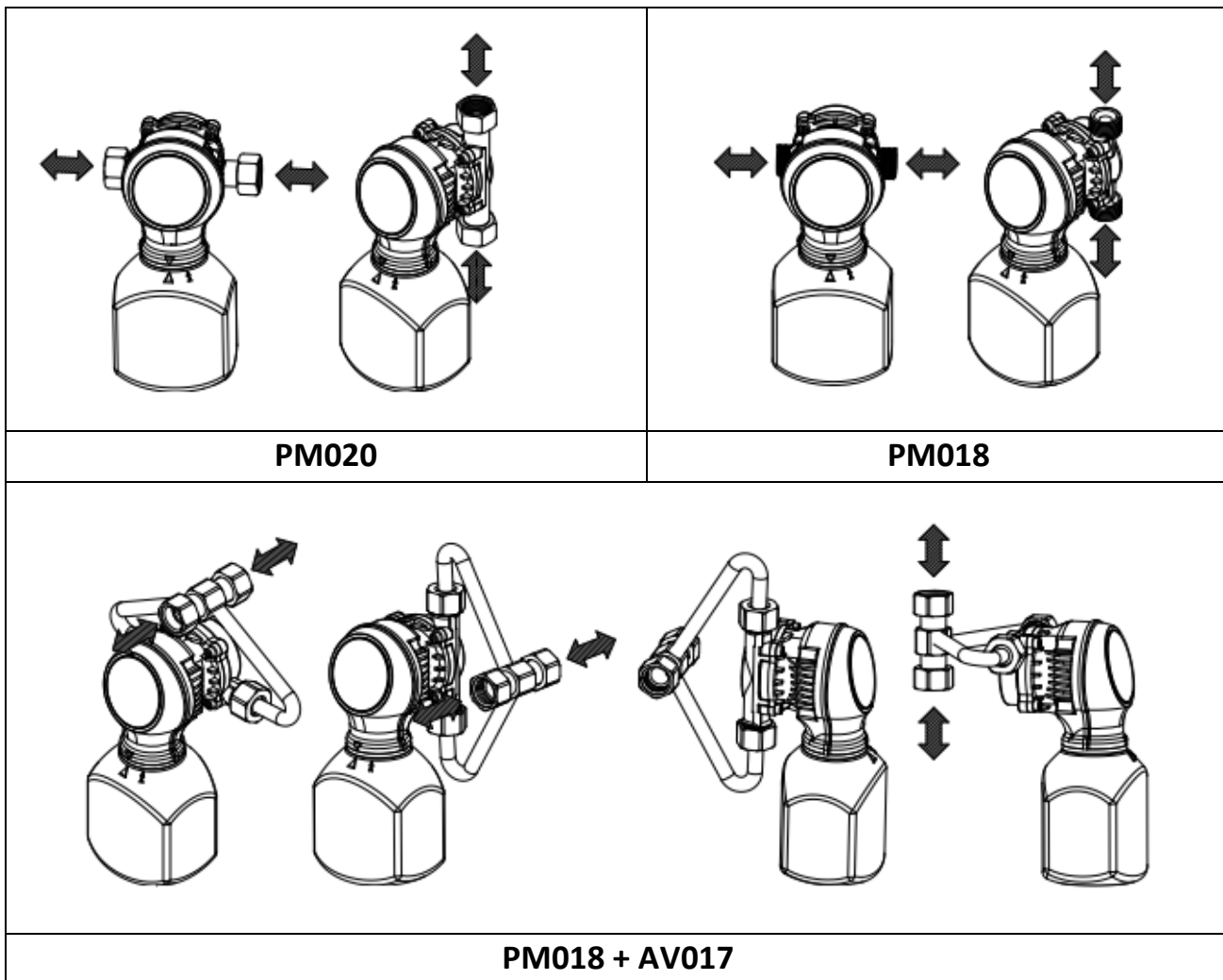
En caso de duda, ponerse en contacto con Acqua Brevetti Srl (tel. +39.(0)49.8973432, correo electrónico: info@acquaabbrevetti.it).

B1.6 Esquemas de montaje admitidos

Realizar el montaje respetando uno de los siguientes esquemas. Seguir las flechas situada sobre en la parte posterior del caudalímetro que indican la dirección de la entrada y de la salida del agua. Cualquier otra configuración puede implicar un funcionamiento no correcto del aparato. No apretar excesivamente las conexiones. El fabricante declina cualquier responsabilidad por daños a cosas o personas causados por incumplimiento de los esquemas aconsejados.

La bomba dosificadora MiniDOS (código PM009) se encuentra embalada con la conexión DIMA desmontada. Antes de instalar la bomba es necesario montar la conexión. El paquete incluye: N°1 conjunto conexión DIMA, N°1 o-ring para la conexión, N°2 juntas.





1. Insertar el o-ring en el espacio previsto.

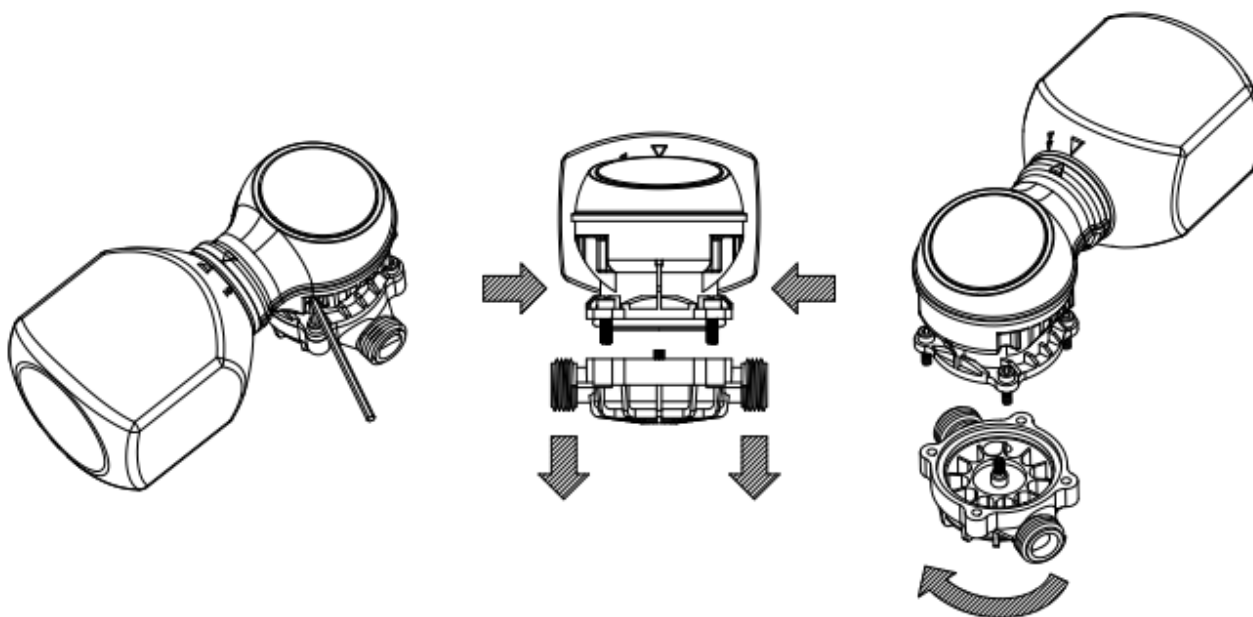
2. Colocar la conexión giratoria a T sobre la bomba.
 a) Poner atención a los dientes que deben entrelazarse.
 b) Mantener la conexión en posición vertical con respecto a la bomba, también mientras se está enroscando la tuerca hexagonal.

3. Empujar la conexión y enroscar cuidadosamente, en el sentido de las agujas del reloj.

4. Fijarlo manualmente.

B1.7 Procedimiento para la rotación del caudalímetro

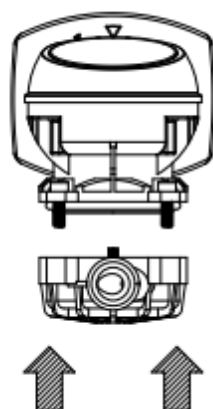
Para realizar algunos de los esquemas de instalación admitidos es necesario rotar el caudalímetro de la bomba MiniDOS. Seguir, entonces, los pasos que se detallan a continuación:



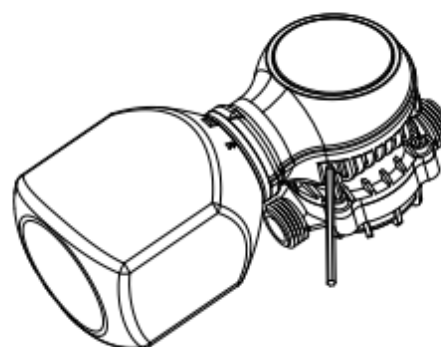
Desenroscar los 4 tornillos con la ayuda de una llave hexagonal de 3 mm

Bloquear la bomba y sacar el caudalímetro

Girar el caudalímetro según las necesidades



Insertar el caudalímetro, colocándolo en los 4 orificios.



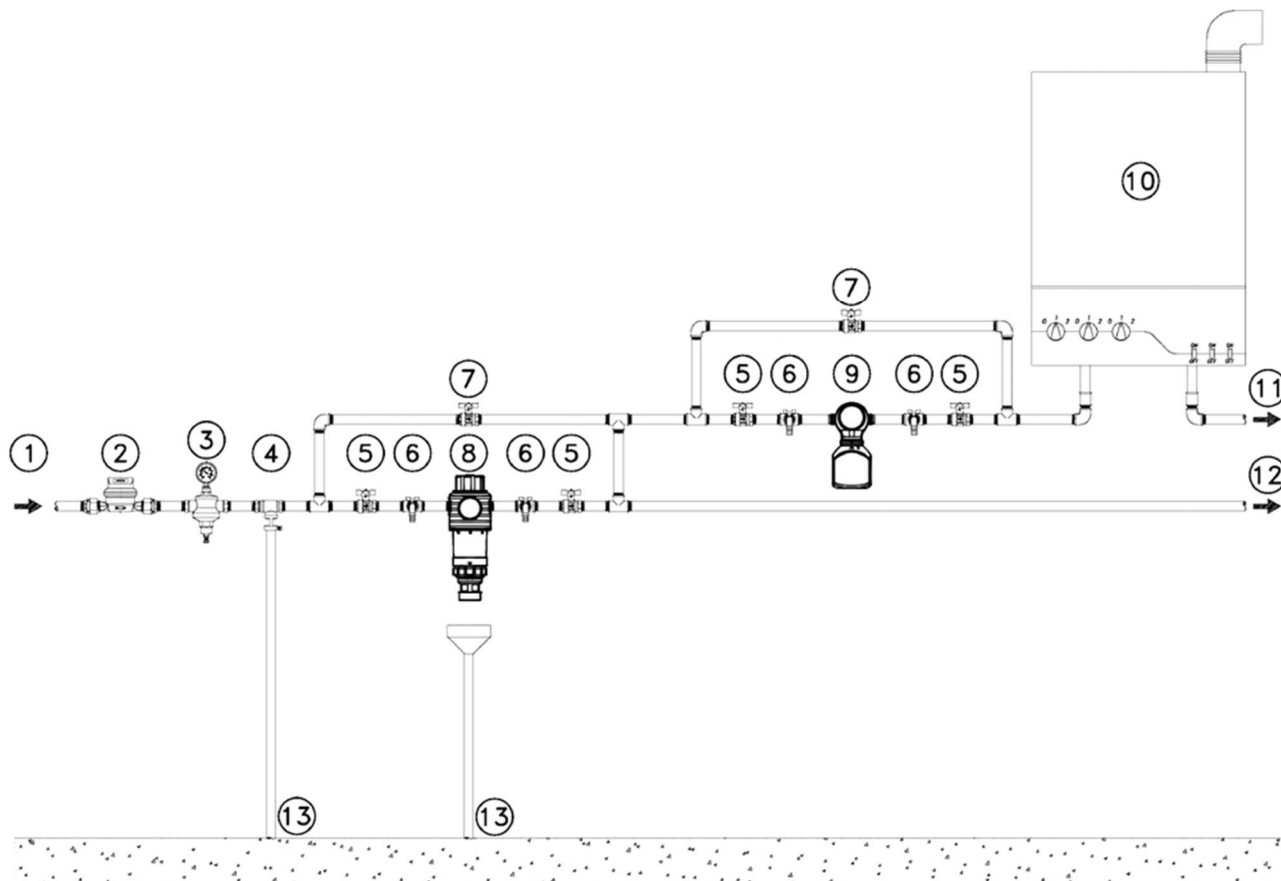
Girar con moderación los 4 tornillos que sirven para compactar la bomba

Dibujos indicativos de MiniDOS; secuencia adecuada para todos los modelos MiniDOS.

SCHEMI D'INSTALLAZIONE • INSTALLATION SCHEME • SCHEMAS D'INSTALLATION • DIBUJO DE INSTALACION

Esempio A • Example A • Exemple A • Ejemplo A

Acqua con durezza moderata (inferiore a 25 °f) • Moderate hard water (less than 25 °f) • Eau moyennement dure (moins de 25 °f) • Agua con durezza moderada (inferior a 25 °f).

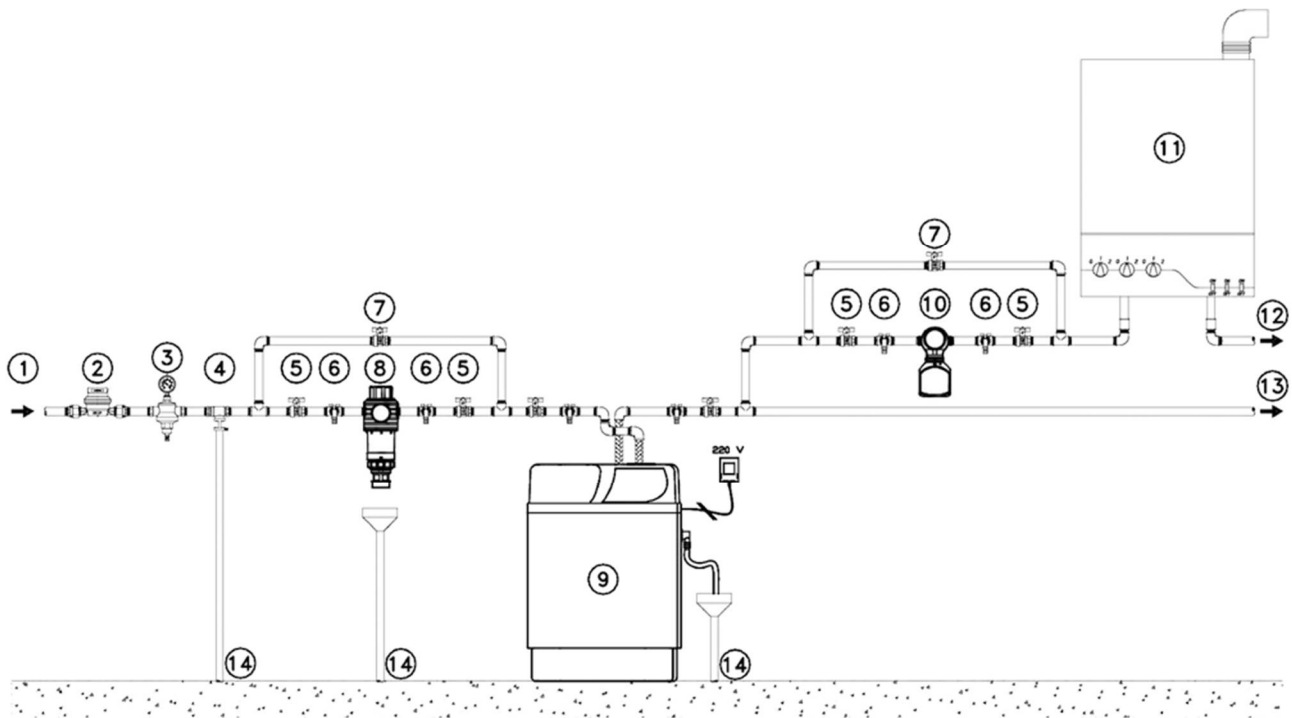


Legenda • Legend • Légend • Leyenda

1. Entrata acqua • Water inlet • Entrée de l' eau • Entrada del agua
2. Contatore • Flow meter • Compteur d'eau • Caudalímetro de agua
3. Riduttore di pressione • Pressure reducer • Reducteur de pression • Reductor de presión
4. Disconnettore • Backflow preventer • Disconnecteur • Dispositivo de prevención de refluo
5. Valvola di intercettazione • Shut off valve • Vanne d'arrêt • Válvula de cierre
6. Rubinetto preleva-campione • Sampling tap • Robinet échantillonnaire • Grifo toma muestra
7. Valvola di by-pass • By-pass valve • Vanne de by-pass • Válvula de by-pass
8. Pompa • Filter • Filtre • Bomba
9. MiniDOS
10. Caldaia • Water heater • Chaudière • Caldera
11. Uscita acqua calda trattata • Treated hot water outlet • Sortie de l'eau chaude traitée • Salida de agua caliente tratada
12. Uscita acqua fredda • Cold water outlet • Sortie de l'eau froide • Salida de agua fría
13. Scarico • Drain • Drainage • Desagüe

Esempio B • Example B • Exemple B • Ejemplo B

Acqua con durezza elevata (superiore a 25 °f) • Hard water (more than 25 °f) • Eau dure (plus de 25 °f) • Agua con dureza elevada (superior a 25 °f).



1. Entrata acqua • Water inlet • Entrée de l' eau • Entrada del agua
2. Contatore • Flow meter • Compteur d'eau • Caudalímetro de agua
3. Riduttore di pressione • Pressure reducer • Reducteur de pression • Reductor de presión
4. Disconnettore • Backflow preventer • Disconnecteur • Dispositivo de prevención de reflujo
5. Valvola di intercettazione • Shut off valve • Vanne d'arrêt • Válvula de cierre
6. Rubinetto preleva-campione • Sampling tap • Robinet échantillonnaire • Grifo toma muestra
7. Valvola di by-pass • By-pass valve • Vanne de by-pass • Válvula de by-pass
8. Pompa • Filter • Filtre • Bomba
9. Addolcitore • Water softener • Addoucisseur • Descalcificador
10. MiniDOS
11. Caldaia • Water heater • Chaudière • Caldera
12. Uscita acqua calda trattata • Treated hot water outlet • Sortie de l'eau chaude traitée • Salida de agua caliente tratada
13. Uscita acqua fredda Cold water outlet Sortie de l'eau froide Salida de agua fria
14. Scarico • Drain • Drainage • Desagüe

Questi schemi di installazione si propongono di dare le indicazioni necessarie per il corretto funzionamento delle apparecchiature proposte. La realizzazione di un impianto idraulico a regola d'arte e conforme a quanto previsto dal DM N. 37/08 e dal Decreto requisiti minimi esula dagli scopi del presente documento.

These installation diagrams are intended to give the necessary instructions for the proper functioning of the equipment proposed. The creation of a hydraulic system in a workmanlike manner and in accordance with the provisions of local laws is beyond the scope of this document.

Ces schémas d'installation sont destinés à donner les instructions nécessaires pour le bon fonctionnement de l'équipement proposé. La création d'un système hydraulique de façon professionnelle et en conformité avec les dispositions des lois locales est hors de la portée de ce manuel.

Estos dibujo de instalacion dan las indicaciones necesarias para el correcto funcionamiento de los aparatos propuestos. La realización de una planta hidraulica regular y conforme con lo que dispone la ley local, queda fuera del presente documento.

Documento	Rev.	Note di Revisione	Data
Document	Rev.	Revision notes	Date
Document	Rév.	Notes de révision	Date
Documento	Rev.	Nota de Revisión	Fecha
MAN127	-	Emissione ◦ Emission ◦ Emission ◦ Emisión	23.06.14
MAN127	1	Dati tecnici ◦ Technical data ◦ Données techniques ◦ Datos técnicos	17.04.14
MAN127	2	Dati tecnici ◦ Technical data ◦ Données techniques ◦ Datos técnicos	30.01.15
MAN127	3	Aggiornamento disegni di ingombro e montaggio corretto ◦ Update dimension drawings and for correct assembly ◦ Mise à jour dessins et plans d'encombrement pour la correcte installation ◦ Planos acotados Actualizados y dibujos para una correcta instalación	12.05.15
MAN127	4	Revisione ragione sociale ◦ Company name ◦ Nom de la société ◦ Razón social	06.11.15
MAN127	5	Nuova versione linea MiniDOS ◦ New version of MiniDOS ◦ Version nouvelle de MiniDOS ◦ Nueva versión de MiniDOS	07.04.16
MAN127	6	Revisione generale ◦ General revision ◦ Révision général ◦ Revisión general	31.01.17
MAN127	7	Garanzia legale ◦ Legal guarantee ◦ Garantie legale ◦ Garantía legal	06.05.17
MAN127	8	Logo aziendale – revisione generale ◦ Company logo - general review ◦ Logo de l'entreprise - révision générale ◦ Logotipo de la empresa - revisión general	20.02.18
MAN127	9	Dichiarazione di conformità - declaration of conformity déclaration de conformité - declaración de conformidad	30.09.18
MAN127	10	Attivazione garanzia - warranty activation - activation de la garantie - activación de garantía	28.01.19
MAN127	11	Esploso e logo TUV – Exploded view and TUV logo – Explosé et TUV logo – Vista explotada y logo TUV	07.07.20



ACQUA BREVETTI SRL

Via Molveno, 8 - 35035 MESTRINO (PD) - ITALY

Tel. +39 049.8974006 - Fax +39 049.8978649

www.acquabrevetti.it - www.acquasil.it

info@acquabrevetti.it



Azienda certificata
ISO 9001